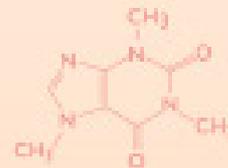


$$\frac{1}{\zeta(s)} = \sum_{n=1}^{\infty} \frac{\mu(n)}{n^s}$$



№ 3(35) 2023

# Reports Scientific Society

SCIENTIFIC AND PRACTICAL JOURNAL

## Chief Editor

Omar Larouk

## Editorial board:

Omar Larouk

Voronkova O.V.

Birzhenyuk G.M.

Komissarenko S.S.

Atabekova A.A.

Tarando E.E.

Malinina T.B.

Erofeeva T.I.

Tyutyunnik V.M.

Du Kun

Bednarzhevskiy S.S.

Petrenko S.V.

Wu Songjie

Nadtochiy I.O.

Chamsutdinov N.U.

Andreas Kyriakos Georgiou

## Founder:

Scientific Society (Thailand)

## IN THIS ISSUE:

Mathematical and Instrumental  
Methods of Economics

Regional and Sectoral Economy

Russian Literature and Literature  
of the Peoples of the Russian  
Federation

Literary Theory

Languages of the Peoples of  
Foreign Countries

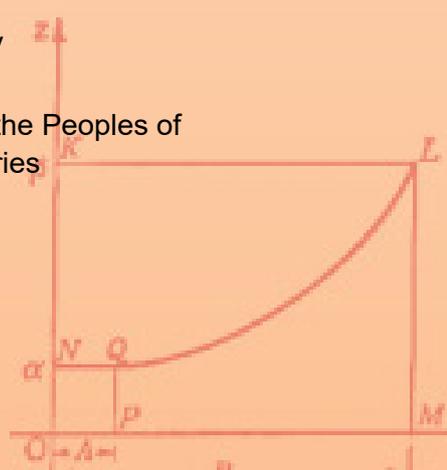
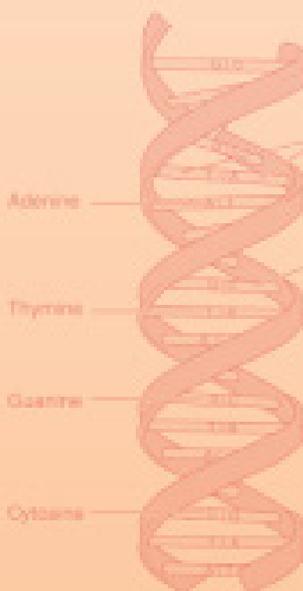


Fig. 1

ISSN 2351-0609

Thailand, 2023



$$\frac{d(x)}{1 - \frac{d(x)}{x}}$$

$$\sum_{n=1}^{\infty} \frac{1}{n^x}$$

## EDITORIAL BOARD

Foreign journal "Reports Scientific Society" is published in Thailand. Publication in foreign journals is equal to the publication in the list of Higher Attestation Commission's leading peer-reviewed scientific journals to report the main results of the thesis for the degree of doctor and candidate of sciences.

Journal "Reports Scientific Society" is issued 12 times a year.

Chief Editor:  
**Omar Larouk**

Page planner:  
**Marina Karina**

The journal is reliably protected using special publishing technology.

Subscription index of Agency  
"Rospechat" No 70729 for  
periodicals.

Information about published articles  
is regularly provided to **Russian  
Science Citation Index**  
(Contract No 124-04/2011R).

For more information, please, visit  
the website:  
<http://moofrnk.com/>

**E-mail:** nauka-bisnes@mail.ru  
tmbprint@gmail.com

**tel.:** +66944368790  
+79156788844

Editorial opinion may be different  
from the views of the authors.

Please, request the editors'  
permission to reproduce the content  
published in the journal.

**Omar Larouk** – PhD, Associate Professor, National School of Information Science and Libraries University of Lyon, tel.: +0472444374, E-mail: omar.larouk@enssib.fr, France.

**Voronkova O.V.** – Doctor of Economics, Professor, Head of Department of Marketing Department, Tambov State Technical University, tel.: 8(981)9720993, E-mail: voronkova@tambov-konfcentr.ru, Russia.

**Birzhenyuk G.M.** – Doctor of Cultural Studies, Professor, Head of Department of Socio-Cultural Technologies, St. Petersburg Humanitarian University of Trade Unions, tel.: 8(812)7403842, E-mail: set47@mail.ru, Russia.

**Komissarenko S.S.** – Doctor of Cultural Studies, Professor, Honored Worker of Higher Education of Russia, Professor of Socio-Cultural Technologies, St. Petersburg Humanitarian University of Trade Unions, Russia.

**Atabekova A.A.** – Doctor of Philology, Professor, Head of Department of Foreign Languages Faculty of Law of the Russian Peoples' Friendship University, tel.: 8(495)4342712, E-mail: aaatabekova@gmail.com, Russia.

**Tarando E.E.** – Doctor of Economics, Professor, Department of Economic Sociology, St. Petersburg State University, tel.: 8(812)2749706, E-mail: elena.tarando@mail.ru, Russia.

**Malinina T.B.** – Doctor of Social Sciences, Associate Professor, Department of Social Analysis and Mathematical Methods in Sociology, St. Petersburg State University; tel.: 8(921)9375891, E-mail: tatiana\_malinina@mail.ru, Russia.

**Erofeeva T.I.** – Doctor of Philology, Head of the School of Sociopsycholinguistics at the Department of General and Slavonic Linguistics, Perm State National Research University, E-mail: genling.psu@gmail.com, Russia.

**Tyutyunnik V.M.** – Doctor of Technical Sciences, Candidate of Chemical Sciences, Professor, Director of Tambov Affiliate of Moscow State University of Culture and Arts, President of the International Information Center for Nobel Prize, Academy of Natural Sciences, tel.: 8(4752)504600, E-mail: vmt@tmb.ru, Russia.

**Du Kun** – PhD in Economics, Associate Professor, Department of Management and Agriculture, Institute of Cooperation of Qingdao Agrarian University, tel.: 8(960)6671587, E-mail: tambovdu@hotmail.com, China.

**Bednarzhevsky S.S.** – Doctor of Technical Sciences, Professor, Head of Department of Safety, Surgut State University, Laureate of State Prize in Science and Technology, Academy of Natural Sciences and the International Energy Academy, tel.: 8(3462)762812, E-mail: sbed@mail.ru, Russia.

**Petrenko S.V.** – PhD in Technical Sciences, Associate Professor, Head of Department Mathematical Methods in Economics, Lipetsk State Pedagogical University, tel.: 8(4742)328436, 8(4742)221983, E-mail: viola349650@yandex.ru, viola@lipetsk.ru, Russia.

**Wu Songjie** – PhD in Economics, Shandong Normal University, tel.: +86(130)21696101, E-mail: qdwucong@hotmail.com, Shandong, China.

**Nadtochiy I.O.** – Doctor of Philosophy, Associate Professor, Head of Philosophy Department, Voronezh State Forestry Academy, tel.: 8(4732)537070, 8(4732)352263, E-mail: inad@yandex.ru, Russia.

**Chamsutdinov N.U.** – Doctor of Medicine, Professor of Faculty Therapy, Dagestan State Medical Academy Wed Federation, Member of RANS, Deputy of the Dagestan Affiliate of the Russian Respiratory Society, tel.: 8(928)655349, E-mail: nauchdoc@rambler.ru, Dagestan.

**Andreas Kyriakos Georgiou** – Lecturer in Accounting, Department of Business, Accounting & Finance, Frederick University, Limassol, tel.: 99 459477, E-mail: bus.akg@frederick.ac.cy, Cyprus.

# СОДЕРЖАНИЕ

## ЭКОНОМИЧЕСКИЕ НАУКИ

### Математические, статистические и инструментальные методы в экономике

Антышева Е.Р., Бакулина Е.В., Понкратенкова И.А. Искусственный интеллект – незаменимый помощник аудитора в будущем..... 5

### Региональная и отраслевая экономика

Никифорова А.А., Акимова А.В. Народные художественные промыслы в структуре туристских маршрутов ..... 9

## ФИЛОЛОГИЯ

### Русская литература и литературы народов Российской Федерации

Базарова Л.В., Гилязева Э.Н., Хайруллина Д.Д., Вильданова Э.М. Подходы к классификации терминов ..... 13

### Теория литературы

Билялова А.А., Вильданова Э.М., Вильданова К.И. Неологизмы политического дискурса ..... 17

Лаврова А.Н. Многокомпонентные словосочетания в специализированном словаре нечеткой логики ..... 21

Лаврова А.Н. О композиции словаря по программе тренинга мозга ..... 26

Орлова А.А. Лексические особенности фэшн-блогов..... 31

### Языки народов зарубежных стран

Билялова А.А., Вильданова Э.М., Вильданова К.И. Реализация категории оценки в англоязычном политическом дискурсе..... 36

Кулажников И.А., Медведев А.В. Самостоятельная работа обучающихся в контексте выполнения проектно-исследовательской деятельности при изучении иностранного языка: теоретический аспект проблемы исследования ..... 40

Ладисова О.В., Лю Ян Исследования пословиц о китайской пищевой культуре .... 47

Страхова И.В., Мазаева Т.В., Айдарова А.М., Зиганшина Ч.Р. Ресурсы LMS-платформы Moodle (форум, чат) как средство социокультурной адаптации иностранных студентов при обучении языку ..... 53

## CONTENTS

### ECONOMIC SCIENCES

#### Mathematical and Instrumental Methods of Economics

- Antysheva E.R., Bakulina E.V., Ponkratenkova E.A. Artificial Intelligence as an Essential Auditor's Assistant in the Future ..... 5

#### Regional and Sectoral Economy

- Nikiforova A.A., Akimova A.V. Folk Art Crafts in the Structure of Tourist Routes ..... 9

### PHILOLOGY

#### Russian Literature and Literature of the Peoples of the Russian Federation

- Bazarova L.V., Gilyazeva E.N., Khairullina D.D., Vildanova E.M. Approaches to the Classification of Terms ..... 13

#### Literary Theory

- Bilyalova A.A., Vildanova E.M., Vildanova K.I. Neologisms of the Political Discourse ..... 17
- Lavrova A.N. Many Components Words in the Fuzzy Logic Specialized Vocabulary Combinations ..... 21
- Lavrova A.N. On Vocabulary Composition of Brain Training Programs ..... 26
- Orlova A.A. Lexical Features of Fashion Blogs ..... 31

#### Languages of the Peoples of Foreign Countries

- Bilyalova A.A., Vildanova E.M., Vildanova K.I. Implementation of the Evaluation Category in English Political Discourse ..... 36
- Kulazhnikov I.A., Medvedev A.V., Goncharova N.A. Students' Independent Work in the Context of Design and Research Activities when Learning a Foreign Language: the Theoretical Aspect of the Research Problem ..... 40
- Ladisova O.V., Liu Yang Research on Proverbs about Chinese Food Culture ..... 47
- Strakhova I.V., Mazaeva T.V., Aidarova A.M., Ziganshina C.R. Resources of the Moodle LMS (Forum, Chat) as A Means of Sociocultural Adaptation of Foreign Students in Foreign Language Teaching ..... 53



УДК 004.8

## Искусственный интеллект – незаменимый помощник аудитора в будущем

Е.Р. Антышева, Е.В. Бакулина, И.А. Понкратенкова  
(Россия)

E-mail: al\_anty@mail.ru



...

**Ключевые слова и фразы:** аудит; искусственный интеллект; машинное обучение; нейронные сети; финансовая отчетность; эффективность.



**Аннотация:** Процесс аудита в настоящий момент невозможно оставить на прежнем уровне в связи с развитием современных технологий и неизбежным влиянием их на работу компаний, поэтому следует как можно быстрее адаптировать аудиторов к трендам цифрового мира. Одной из таких технологий, которая способна трансформировать аудит, является искусственный интеллект (**ИИ**). Целью данной работы является не только раскрытие понятий «искусственный интеллект», «машинное обучение», «нейронная сеть», но и представление результатов различных статистических данных. Для достижения поставленной цели необходимо также установить ряд задач: изучить понятия «искусственный интеллект», «машинное обучение», «нейронные сети»; проанализировать научные работы отечественных авторов и статистические исследования. В данной статье мы выдвигаем гипотезу о том, что внедрение искусственного интеллекта в деятельность компаний благоприятно воздействует на их эффективность и финансовую устойчивость. Были применены следующие методы: сбор и синтез информации, логика, структурирование данных. В результате исследования мы пришли к выводу о том, что голосовые помощники могут помочь в процессе взаимодействия с клиентом, машинное обучение – в процессе оценки рисков, нейронные сети – в налоговом мониторинге, интегрирование с *BI*-системами – в полномасштабном бизнес-анализе.



...

Что же такое искусственный интеллект? Компания *Accenture* дает прекрасное определение данному термину. ИИ – это созвездие различных технологий, работающих вместе и предоставляющих машинам возможность чувствовать, понимать, действовать и учиться с уровнем интеллекта, подобным человеческому [5]. То есть ИИ уникален тем, что он способен имитировать умственную и творческую деятельность человека.

Теперь разберем понятия «машинное обучение» и «нейронные сети», так как они являются неотъемлемой частью искусственного интеллекта. Машинное обучение – способность компьютеров учиться, основываясь на алгоритме и не имея заранее запрограммированных результатов [6]. Нейронные сети, как отмечал В.В. Ксенофонтов, это компьютерные программы, которые работают по принципу естественной нейронной сети в мозгу [1]. Они представляют собой ячейки, где хранится определенный диапазон значений, впоследствии позволяющий ИИ принимать решения.

Компания *Accenture* провела исследование 1 600 руководителей крупнейших мировых организаций и выявила, что около 75 % из них уже интегрировали ИИ в свои бизнес-стратегии [4]. В первую очередь ИИ используют компании, которые включают данную технологию в свой процесс производства или предоставления услуги. Например, медицинские учреждения – выявление заболеваний, «Яндекс» – распознавание изображений и речи, «*Cognitive Technologies*» – разработка беспилотных систем для наземного транспорта. Мы же рассматриваем ИИ как помощника управленческого и контрольного процессов.

Без сомнения, аудиторские проверки являются немаловажным процессом в деятельности предприятий. Быстрый технологический рост приводит к тому, что компаниям приходится адаптироваться под современные реалии. Не ставшие исключением аудиторские организации также прибегают к помощи современных технологий для усовершенствования и упрощения своей работы. А.А. Пороховский считает, что в те сферы, в которых немало однообразной рутинной работы, и нужно внедрять ИИ [2]. Это является одной из причин интегрирования рассматриваемой технологии в аудиторские организации.

Инициатива по внедрению технологии искусственного интеллекта в аудиторскую деятельность способствует улучшению положения компаний. Далеко не все компании располагают возможностью инвестировать свои средства во внедрение ИИ на предприятие и тем самым ускорить и повысить качество внутреннего аудита. Однако сегодня организации могут выбрать из более чем 3 000 аудиторских компаний те, которые нацелены на использование ИИ в процессе осуществления внешнего аудита. Применение современной технологии даст спектр преимуществ как для клиента, так и для аудиторской организации.

В долгосрочной перспективе использование аудиторами ИИ может привести к повышению качества аудита и, соответственно, к повышению репутации организаций. Также немаловажным является сокращение затраченного времени на проведение аудиторских проверок. Аудит финансовой отчетности – трудоемкий процесс, а с помощью ИИ появляется возможность уменьшить количество рутинных и однообразных задач. Например, задавать вопросы персоналу аудируемой компании и собирать их ответы могут голосовые помощники. Они способны накапливать собранную информацию, записывать ее и использовать для последующего анализа [5].

Стадию оценки рисков может также осуществлять не аудитор, а технология машинного обучения. Компьютерные алгоритмы могут выявлять характерные особенности, которые потребуют в дальнейшем тщательного изучения аудитором.

Важным элементом успешного функционирования предприятия также является налоговый мониторинг. С помощью ИИ возможно оптимизировать налоговое планирование. Например, машинное обучение имеет платформу, которая может давать советы по налоговым рискам компаниям, инвестирующим большую долю средств в научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы (**НИОКР**) [6].

Развитие машинного обучения будет продолжаться и, как отмечают О.А. Цуканова и А.А. Ярская, в скором времени может произойти объединение данного метода искусственного интеллекта с *BI*-системами, то есть с системами, которые трансформируют сырые

данные в информацию, пригодную для бизнес-анализа. Как следствие, появятся рекомендательные системы, способные подсказывать аудиторам решения, которые необходимо принять на основе рассчитанных показателей [3].

ИИ, как и другие прорывные технологии, должен превратить аудит финансовой деятельности организации в быстрый и точный процесс исследования, но, как утверждает Наталья Суворова, начальник управления отчетности Банка ВТБ, планирование со стороны аудитора и компании-клиента, а также непрерывное взаимодействие обеих сторон все же являются наиболее важными элементами ускорения проверки [7].

Как утверждает *Michael Stepan*, фокус аудиторов с анализа данных будет смещен больше на свой эмоциональный интеллект с внедрением ИИ. Это изменение в аудиторской деятельности несет в себе благоприятный эффект, ведь ИИ способен оптимизировать рутинные и однообразные процессы, тем самым предоставляя возможность аудиторам уделять больше внимания другим областям проверки.

### Список литературы

1. Антышева, Е.Р. Анализ рынка аудиторских услуг / Е.Р. Антышева, И.А. Александрова // Наука и бизнес: пути развития. – М. : ТМБпринт. – 2021. – № 6(120). – С. 83–87.
2. Ксенофонов, В.В. Нейронные сети, 2020 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/neyronnye-seti-1>.
3. Пороховский, А.А. Цифровизация и искусственный интеллект: перспективы и вызовы [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/tsifrovizatsiya-i-iskusstvennyu-intellekt-perspektivy-i-vyzovy/viewer>.
4. Цуканова О.А., Ярская А.А. Сущность и роль BI-систем в современной экономике [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/suschnost-i-rol-bi-sistem-v-sovremennoy-ekonomike>.
5. Assenture, The art of AI maturity DOI: AI Maturity Framework: Scaling AI Transformation | Accenture.
6. Accenture, What is artificial intelligence? DOI: What is Artificial Intelligence (AI) & Why is it Important? | Accenture.
7. CFO Russia, В банке ВТБ мы используем все методы аудита, 2013 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://innova-science.ru/wp-content/uploads/2023/04/sbornik-nauchnyh-trudov-17.04.2023-sni-14.pdf>.

### References

1. Antysheva, Ye.R. Analiz rynka auditorskikh uslug / Ye.R. Antysheva, I.A. Aleksandrova // Nauka i biznes: puti razvitiya. – M. : TMBprint. – 2021. – № 6(120). – S. 83–87.
2. Ksenofontov, V.V. Neyronnyye seti, 2020 [Electronic resource]. – Access mode : <https://cyberleninka.ru/article/n/neyronnye-seti-1>.
3. Porokhovskiy, A.A. Tsifrovizatsiya i iskusstvennyy intellekt: perspektivy i vyzovy [Electronic resource]. – Access mode : <https://cyberleninka.ru/article/n/tsifrovizatsiya-i-iskusstvennyu-intellekt-perspektivy-i-vyzovy/viewer>.
4. Tsukanova O.A., Yarskaya A.A. Sushchnost' i rol' BI-sistem v sovremennoy ekonomike [Electronic resource]. – Access mode : <https://cyberleninka.ru/article/n/suschnost-i-rol-bi-sistem-v-sovremennoy-ekonomike>.
7. CFO Russia, V banke VTB my ispol'zuyem vse metody audita, 2013 [Electronic

resource]. – Access mode : <https://innova-science.ru/wp-content/uploads/2023/04/sbornik-nauchnyh-trudov-17.04.2023-sni-14.pdf>.

---

## **Artificial Intelligence as an Essential Auditor’s Assistant in the Future**

E.R. Antysheva, E.V. Bakulina, I.A. Ponkratenkova  
(Russia)

**Key words and phrases:** audit; efficiency; artificial intelligence; neural networks; machine learning; financial reporting.

**Abstract:** Currently, the process of auditing cannot be maintained at the same level due to the development of modern technologies and their inevitable impact on the work of companies, so auditors should be adapted to the trends of the digital world as soon as possible. One such technology that has the potential to transform auditing is artificial intelligence (AI). The purpose of this paper is not only to reveal the concepts of “artificial intelligence”, “machine learning”, “neural network”, but also to present the results of various statistical data. To achieve this goal, it is also necessary to set a number of tasks: to study the concepts of “artificial intelligence”, “machine learning”, “neural networks”; analyze the scientific work of domestic authors and statistical studies. In this article, we put forward a hypothesis that the introduction of artificial intelligence into the activities of companies has a positive effect on their efficiency and financial stability. The following methods were applied: collection and synthesis of information, logic, data structuring. As a result of the study, we came to the conclusion that voice assistants can help in the process of interaction with the client, machine learning – in the process of risk assessment, neural networks – in tax monitoring and integration with BI systems – in full-scale business analysis.

---

© Е.Р. Антышева, Е.В. Бакулина, И.А. Понкратенкова, 2023



УДК 379.85

## Народные художественные промыслы в структуре туристских маршрутов

А.А. Никифорова, А.В. Акимова  
(Россия)

E-mail: [blinks@bk.ru](mailto:blinks@bk.ru)



\*\*\*

**Ключевые слова и фразы:** бренд территории; внутренний туризм; дестинация; народные художественные промыслы; традиции; туристские маршруты.



**Аннотация:** Целью исследования является рассмотрение тенденций развития внутреннего туризма, связанного с популяризацией и включением в туристские маршруты элементов народного творчества – народных художественных промыслов. Задачи исследования связаны с изучением роли народных художественных промыслов в сохранении самобытности культуры и формировании узнаваемости брендов территорий. Предполагается, что меры государственной поддержки, включение промыслов в индустрию туризма не только приведут к увеличению внимания к отрасли, но и поспособствуют развитию туристской привлекательности регионов. В работе использованы методы анализа и сбора информации, а также методы сравнения. В результате работы был сделан вывод о том, что народные художественные промыслы являются сегодня важным базисом для формирования туристских территорий.

\*\*\*

Условия пандемии и закрытие границ во многих странах актуализировали потребность перенаправления потоков туристов с международного выездного на внутренний туризм, на развитие которого оказывает влияние ряд факторов, среди которых можно отметить:

- рост доступности различных туристских услуг (транспорта, гостиниц, пунктов назначения и т.д.), которые можно бронировать в сети Интернет;
- увеличение, особенно среди жителей мегаполисов, числа поездок в выходные дни на личном транспорте с друзьями или семьей, при этом особая роль отводится возможности сменить место и часто путешествовать;
- увеличение времени продолжительности путешествия, позволяющее совмещать работу и отдых, благодаря переходу на удаленную работу [7].

Актуальным сегодня для развития и популяризации внутреннего туризма стало создание туристских маршрутов, объединяющих несколько регионов, а также развитие туристских кластеров со всей необходимой инфраструктурой, ориентированной на различные категории путешественников. В декабре 2021 г. правительством России была утверждена

государственная программа по развитию туризма, направленная на создание маршрутов, объединяющих воедино точки притяжения туристов в разных субъектах страны. Потенциал территорий позволил выделить 12 приоритетных туристских макротерриторий, которые включают в себя 52 субъекта России [2].

О необходимости разработки межрегиональных маршрутов, обеспечивающих связность регионов, говорили на форсайт-сессии в Нижнем Новгороде в июле 2022 г. Межрегиональные маршруты дают возможность увеличить турпоток регионам, а туристы получают доступ ко множеству аттракций, широкому выбору мест размещения и новым маршрутам. Это главное преимущество макрорегионального развития туризма, где первоочередным является турпродукт, а не его расположение. Яркими примерами межрегиональных маршрутов являются территории Большого Золотого кольца и Байкал, которые нельзя рассматривать как дестинацию лишь одного субъекта.

Особой популярностью сегодня пользуются региональные маршруты в рамках событийного и этнического туризма, базисом которых является культурное наследие народов и разные формы его проявления (фестивали, форумы, праздники и т.д.), где уделяется внимание народным художественным промыслам. Именно принадлежность к национальной культуре позволяет активно вовлекать народные художественные промыслы в сферу туризма. Весьма перспективным является этнический туризм, предполагающий знакомство с местными обычаями, архитектурой, фольклором, а также самобытными видами производства, ярким примером которых выступают народные художественные промыслы. Кроме того, промыслы могут стать базисом для формирования кластера в сфере этнического туризма в значительной части субъектов Российской Федерации.

Популяризации народных художественных промыслов способствует их включение в брендовые туристские маршруты. Туристы не только заинтересованы в посещении исторических мест и достопримечательностей, но и хотят познакомиться с обыденной жизнью провинции, интерактивными играми, развлекательными программами, в связи с этим сегодня разработано большое количество турпакетов, направленных на тематические и событийные поездки.

Сегодня реализуется ряд маршрутов, знакомящих с городами, которые являются родиной художественных промыслов. Среди них можно отметить Ивановскую область и возможность посетить музей Ивановского ситца, познакомиться с инструментами ткачества, начиная с XVII в.; познакомиться с художественной росписью и посетить музей Петровской игрушки можно в Костроме; за Филимоновской игрушкой – отправиться в Тулу и т.д. [1]. «Узоры Подмосковья» – еще один популярный региональный брендовый маршрут, куда вошли несколько предприятий народных художественных промыслов [5].

Сегодня существуют ставшие классическими примеры народных промыслов и ремесел, пользующихся заслуженным интересом у туристов (Ростовская финифть, Дымковская игрушка, Оренбургские пуховые платки и т.д.). Вместе с тем появляются новые, никому ранее не известные промыслы. К примеру, в Матвейково Калязинского района было создано гончарное производство, включающее изготовление игрушек. Все это наглядно показывает потенциал народных промыслов для развития туризма [6].

Народные художественные промыслы можно рассматривать как отрасль промышленного производства (основной задачей которых является сохранение, возрождение и развитие традиций народных художественных промыслов) и как часть национальной культуры, отражающую аутентичное искусство и духовные ценности народа, его историческую память [4; 21].

Интерес к народным художественным промыслам проявился и со стороны правитель-

ства, после того как 2022 г. был провозглашен Годом культурного наследия народов [3]. Популяризация и продвижение народных художественных промыслов происходит все-сторонне. К примеру, при поддержке президентского Фонда культурных инициатив и Мин-промторга страны медиагруппа «Комсомольская правда» начала реализацию мультимедийного образовательного проекта «Самобранка». На сайте и в социальных сетях проекта представлена информация о промыслах в различных регионах страны, а мастера и предприятия могут объединяться, продвигая свою продукцию.

Увеличивается и государственная поддержка отрасли, связанная с подготовкой новых кадров, финансовым обеспечением молодых специалистов и наставников, а также с разработкой современной и привлекающей внимание упаковки изделий, способной привлечь внимание к ним и увеличить их продажи. Другим актуальным направлением является оказание поддержки музеям и магазинам на предприятиях народных художественных промыслов. Также предприятия могут претендовать на гранты Президентского фонда культурных инициатив. Заявки на них от представителей креативной индустрии принимаются на сайте «фондкультурныхинициатив.рф».

Можно с уверенностью говорить о том, что организация на базе предприятий народных художественных промыслов туристских кластеров способствует улучшению экономической ситуации в регионах и в стране в целом. В свою очередь, сохранение и популяризация народных художественных промыслов как объектов культурного наследия нашей страны также сможет оказать позитивное влияние на развитие туристского рынка региона в целом.

### Список литературы

1. 8 туристических маршрутов по народным художественным промыслам России // Теория и практика [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.livemaster.ru/topic/3536664-column-8-turisticheskikh-marshrutov-po-narodnym-hudozhestvennym-promyslam-rossii>.
2. Какой будет новая эра внутреннего туризма в России [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://trends.rbc.ru/trends/social/cmrm/62f6637b9a7947632dd35ab7>.
3. Проект «Самобранка» [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://фондкультурныхинициатив.рф/public/application/item?id=70604453-a97b-4ca8-a569-1b9f5e3fc34d>.
4. Рапопорт, М.В. Народные художественные промыслы как фактор формирования туристического кластера / М.В. Рапопорт // Научные записки молодых исследователей. – 2015. – № 2. – С. 21–24.
5. Региональный брендовый маршрут «Узоры Подмосковья»: знакомство с традициями, историей и красотой региона [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://welcome.mosreg.ru/route/regionalnyj-brendovuj-marsrut-uzory-podmoskova-znakomstvo-s-tradiciami-istoriej-i-krasotoj-regiona>.
6. Самостроенко, Г.М. Развитие туризма в регионе на основе использования потенциала народных промыслов / Г.М. Самостроенко // Региональная экономика: теория и практика. – 2012. – № 1. – С. 19–23.
7. Стратегия развития внутреннего туризма в России в 2021 году [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://welcometimes.ru/opinions/strategiya-razvitiya-vnutrennegoturizma-v-rossii-v-2021-godu>.

## References

1. 8 turisticheskikh marshrutov po narodnym khudozhestvennym promyslam Rossii // Teoriya i praktika [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.livemaster.ru/topic/3536664-column-8-turisticheskikh-marshrutov-po-narodnym-hudozhestvennym-promyslam-rossii>.
2. Kakoy budet novaya era vnutrennego turizma v Rossii [Electronic resource]. – Access mode : <https://trends.rbc.ru/trends/social/cmrm/62f6637b9a7947632dd35ab7>.
3. Proyekt «Samobranka» [Electronic resource]. – Access mode : <https://fondkul'turnykhinitsiativ.rf/public/application/item?id=70604453-a97b-4ca8-a569-1b9f5e3fc34d>.
4. Rapoport, M.V. Narodnyye khudozhestvennyye promysly kak faktor formirovaniya turisticheskogo klastera / M.V. Rapoport // Nauchnyye zapiski molodykh issledovateley. – 2015. – № 2. – S. 21–24.
5. Regional'nyy brendovyy marshrut «Uzory Podmoskov'ya»: znakomstvo s traditsiyami, istoriyey i krasotoy regiona [Electronic resource]. – Access mode : <https://welcome.mosreg.ru/route/regionalnyj-brendovyy-marsrut-uzory-podmoskova-znakomstvo-s-tradiciami-istoriej-i-krasotoj-regiona>.
6. Samostroyenko, G.M. Razvitiye turizma v regione na osnove ispol'zovaniya potentsiala narodnykh promyslov / G.M. Samostroyenko // Regional'naya ekonomika: teoriya i praktika. – 2012. – № 1. – S. 19–23.
7. Strategiya razvitiya vnutrennego turizma v Rossii v 2021 godu [Electronic resource]. – Access mode : <https://welcometimes.ru/opinions/strategiya-razvitiya-vnutrennego-turizma-v-rossii-v-2021-godu>.

---

## Folk Art Crafts in the Structure of Tourist Routes

A.A. Nikiforova, A.V. Akimova  
(Russia)

**Key words and phrases:** brand of the territory; domestic tourism; destination; folk arts and crafts; tourist routes; traditions.

**Abstract:** The purpose of the study is to consider the trends in the development of domestic tourism associated with the popularization and inclusion of elements of folk art – folk arts and crafts in tourist routes. The objectives of the study are related to the study of the role of folk arts and crafts in preserving the identity of culture and the formation of brand recognition of territories. It is assumed that the measures of state support, the inclusion of crafts in the tourism industry, will not only lead to increased attention to the industry, but also contribute to the development of tourist attractiveness of the regions. The paper uses methods of analysis and collection of information, as well as methods of comparison. As a result of the work, it was concluded that folk arts and crafts are an important basis for the formation of tourist territories today.

---

© A.A. Никифорова, А.В. Акимова, 2023

УДК 81



## Подходы к классификации терминов

Л.В. Базарова, Э.Н. Гиляева, Д.Д. Хайруллина, Э.М. Вильданова  
(Россия)

E-mail: shagapovalilya@mail.ru

\*\*\*



**Ключевые слова и фразы:** вид; классификация; подход; система; структура; термин.

**Аннотация:** Переоценить важность классификации в рамках терминологической деятельности сложно, поскольку именно классификационная схема раскрывает и демонстрирует логическую и понятийную конструкцию рассматриваемой предметной области с существующими в ней связями и взаимодействиями. В статье приведены классификации терминологических единиц, уже выработанные в современных лингвистических исследованиях. В связи с этим основными методами выступают метод анализа, систематизации и классификации. В результате выявлены морфологические и грамматические, а также и стилистические подходы к классификации терминологических единиц.

\*\*\*

Важное место в любом научном знании принадлежит классификации, поскольку процесс классификации изучаемых предметов является базовым методом познания. Появление классификации на определенном этапе развития научного знания возникает как отклик на потребность в оценке и ранжировании материалов исследовательской деятельности, создании иерархии взаимоотношений между объектами исследований и генерируемых научных понятий.

Существует классическая точка зрения, что классификация как вид деятельности порождена желанием «исследователя» привести упорядоченность в хаотический набор получаемой информации. Однако при системном рассмотрении данного вопроса эта гносеологическая проблема трактуется как отражение системности, существующей в самих природных объектах [1].

Ключевым компонентом вербализации различных предметных областей являются термины. Термины образуют терминосистемы, то есть совокупности терминологических единиц в границах профессиональных областей. Терминосистемы представляют собой совокупность понятий, описывающую определенное направление, теорию в рамках более широкой области. Терминология, в свою очередь, есть совокупность терминов без выраженной логической связи между ними [7].

Как отмечает А.Н. Баранов, множество подходов к определению понятия «термин» в современной лингвистике указывает на важность этой проблемы, на значительное внима-

ние к этому феномену с самых разных точек зрения и аспектов исследования [4].

Морфологическая классификация терминов применяет грамматический подход в качестве одного из инструментов анализа. С практической же стороны в данной работе производится сравнение терминов с использованием морфологического анализа – инструмента, разработанного ведущим отечественным лингвистом Б.Н. Головиным. В его представлении морфологическая и синтаксическая структуры терминов являются базисом для создания обобщенной классификации. Б.Н. Головиным предлагаются к применению два базовых вида терминов: термины-слова, термины-словосочетания [5].

Морфемная структура будет определять используемую классификацию для терминов-слов: непроизводные, производные, сложные, аббревиатуры [5].

При этом разной может быть и морфологическая структура анализируемых терминов: термины обладают как самостоятельным употреблением, так и употреблением в терминологических словосочетаниях и употребляются как существительные, прилагательные, глаголы или наречия. А сама профессиональная сфера деятельности демонстрирует диалектическое разнообразие при анализе существующих специализированных текстов [6]. Процесс терминологизации, таким образом, отражается в речи в виде взаимного функционирования терминов-глаголов, прилагательных и наречий.

Также классификацию терминов-словосочетаний можно осуществить по типам, которые будут зависеть от собственной синтаксической структуры словосочетаний и различного применения моделей грамматического построения терминов. Поскольку терминологические единицы обладают языковыми свойствами и участвуют в коммуникации для профессиональной среды, они стремятся в конечном итоге к реализации дифференцированных грамматических форм [3].

В данном исследовании нельзя не отдать должное и не упомянуть специфику синтаксической классификации для терминологии. В своих работах Б.Н. Головин приводит описание для двух основных понятий, применяемых для классификации типов терминов: термины-слова и термины-словосочетания. При этом различия в морфологической структуре терминов проявляются в используемой структуре: так, рассматривается самостоятельное употребление и употребление в составе словосочетаний для терминов существительных, глаголов и т.д. [5].

В рамках стилистической классификации терминов, предложенной исследователем Н.П. Андреевой, выделяется три типа словосочетаний:

- словосочетания, в которых оба компонента представляют собой единицы специального словаря;
- словосочетания, в которых один компонент представляет собой технический термин, а второй – элемент общеупотребительной лексики;
- словосочетания, в которых оба компонента относятся к уровню общеупотребительной лексики [2].

Данная классификация позволяет распределять словосочетания на основании особенностей их компонентного состава с учетом частотности употребления лексических единиц специального словаря.

Таким образом, рассмотренные классификации терминологических единиц в лексической системе языка отражают тот факт, что термины в лексической системе языка имеют те же характеристики, что и нормативные лексические единицы, не имеющие семантических связей с конкретными предметными областями. По этой причине были выявлены морфологические и грамматические, а также и стилистические подходы к классификации терминологических единиц.

### Список литературы

1. Авербух, К.Я. Общая теория термина / К.Я. Авербух. – Иваново, 2004. – 219 с.
2. Андреева, Н.П. Лингвистические и стилистические особенности терминологии англоязычной рекламы / Н.П. Андреева. – Омск: Изд-во ОмГТУ, 2015. – 87 с.
3. Базарова, Л.В. Особенности типов варьирования терминологических единиц при переводе научно-технической литературы / Л.В. Базарова, Э.Н. Гилязева, Г.Т. Гильфанова, Д.Д. Хайруллина // Глобальный Научный Потенциал. – СПб. : ТМБпринт, 2020. – № 12(117). – С. 249–251.
4. Баранов, А.Н. Введение в прикладную лингвистику / А.Н. Баранов. – М. : Эдиториал УРСС, 2001. – 90 с.
5. Головин, Б.Н. Лингвистические основы учения о терминах / Б.Н. Головин. – М. : Высшая школа, 1987. – 104 с.
6. Макарихина, О.А. Анализ и моделирование понятийной структуры терминов социально-гуманитарных наук: на примере термина «этнос»: дис ... канд. филос. н.: 09.00.01 / О.А. Макарихина. – Нижний Новгород, 2007. – 142 с.
7. Шелов, С.Д. Термин. Терминологичность. Терминологические определения / С.Д. Шелов. – СПб, 2003. – 277 с.

### References

1. Averbukh, K.YA. Obshchaya teoriya termina / K.YA. Averbukh. – Ivanovo, 2004. – 219 s.
2. Andreyeva, N.P. Lingvisticheskiye i stilisticheskiye osobennosti terminologii angloyazychnoy reklamy / N.P. Andreyeva. – Omsk: IZD-VO OmgTU, 2015. – 87 s.
3. Bazarova, L.V. Osobennosti tipov var'irovaniya terminologicheskikh yedinit pri perevode nauchno-tekhnicheskoy literatury / L.V. Bazarova, E.N. Gilyazeva, G.T. Gil'fanova, D.D. Khayrullina // Global'nyy Nauchnyy Potentsial. – SPb. : TMBprint, 2020. – № 12(117). – S. 249–251.
4. Baranov, A.N. Vvedeniye v prikladnuyu lingvistiku / A.N. Baranov. – M. : Editorial URSS, 2001. – 90 s.
5. Golovin, B.N. Lingvisticheskiye osnovy ucheniya o terminakh / B.N. Golovin. – M. : Vysshaya shkola, 1987. – 104 s.
6. Makarikhina, O.A. Analiz i modelirovaniye ponyatiynoy struktury terminov sotsial'no-gumanitarnykh nauk: na primere termina «ethnos»: dis ... kand. filos. n.: 09.00.01 / O.A. Makarikhina. – Nizhniy Novgorod, 2007. – 142 s.
7. Shelov, S.D. Termin. Terminologichnost'. Terminologicheskkiye opredeleniya / S.D. Shelov. – SPb, 2003. – 277 s.

### Approaches to the Classification of Terms

L.V. Bazarova, E.N. Gilyazeva, D.D. Khairullina, E.M. Vildanova  
(Russia)

**Key words and phrases:** classification; term; type; structure; system; approach.

**Abstract:** It is difficult to overestimate the importance of classification within terminological activity since it is the classification scheme that reveals and demonstrates the logical and conceptual structure of the subject area with existing connections and interactions in it. The article presents the classifications of terminological units that have already been developed in modern linguistic studies. In this regard, the main methods are the method of analysis, systematization and classification. As a result, morphological and grammatical as well as stylistic approaches to the classification of terminological units were revealed.

---

© Л.В. Базарова, Э.Н. Гилязева, Д.Д. Хайруллина, Э.М. Вильданова, 2023

УДК 811.11-112



## Неологизмы политического дискурса

А.А. Билялова, Э.М. Вильданова, К.И. Вильданова  
(Россия)

E-mail: abill71@mail.ru



\*\*\*

**Ключевые слова и фразы:** конверсия; неологизмы; политический дискурс; префиксация и суффиксация; сопоставление неродственных языков.



**Аннотация:** Данная статья посвящена анализу словообразовательных механизмов производства неологизмов в политическом дискурсе английского и русского языков на современном этапе. Исследование проводилось на материале политических неологизмов двух языков – русского и английского. Целью исследования являлось выявление способов словообразования наиболее продуктивных в плане производства неологизмов в политическом дискурсе. Русский и английский языки являются типологически разнотипными и генетически неродственными. Сопоставление словообразования неологизмов в сфере политики выявило тяготение разных языков к определенным арсеналам словообразования. В работе применялись методы общетекстового анализа, сопоставительно-типологический метод, метод словообразовательного моделирования, статистический подсчет.

\*\*\*

Термин «дискурс» появился во второй половине XX века. Сначала – для обозначения коммуникации. Он включал нормы, ценности, правила социума. Ученые трактовали дискурс как вид текста. В современных исследованиях лингвисты рассматривают дискурс с точки зрения трех аспектов: коммуникативных, когнитивных и социолингвистических. В.И. Карасик считает, что дискурс – это «текст, погруженный в ситуацию общения, который допускает множество измерений». Вслед за Н.Д. Арутюновой мы считаем, что «дискурс – это речь, погруженная в жизнь». Политический дискурс всегда привлекал внимание ученых в силу своей динамичности и немедленного отклика на события в мире [2]. Неологизмы являются значительной характеристикой политического дискурса.

Памятуя о том, что тенденция развития языка к динамике неизменна, мы рассматриваем обильное появление таких неологизмов, как «навальничать», «едросить», «зюганить», «сдерипасить» и др. как естественный результат развития языка. Во-первых, в подобных лексемах внутренняя структура слова опирается на все фоновые знания, связанные с политической фигурой, и весь ассоциативный ряд, немедленно возникающий при прочтении слова. Во-вторых, скорость передачи информации реципиенту увеличивается многократ-

но. В-третьих, задействуется определенный коннотативный заряд значения слова. Политические деятели всегда остаются самыми обсуждаемыми лицами. Это отражается и на словообразовании. Например, Меркель воспринимается как стабильный лидер, не сторонник необдуманных решений. К ней прочно приклеилось словосочетание «Тефлоновая Меркель» – «*Teflon Merkel*» [4]. Сегодня на страницах газет мы можем встретить глагол «*to Merkel*» так же, как и «*to Kerzhakov*» [5], который, например, *The Guardian* толкует как «пробить мимо ворот, имея преимущества в игре». На сегодняшний день определилась целая группа подобных деноминативных глаголов, то есть образованных от имени собственного и в русском, и в английском языках. Подобные глаголы немногочисленны [2]. Нами было проанализировано более 96 слов в русском языке и 32 слова в английском языке. Все глаголы в русском языке образованы префиксально-суффиксальным способом. Префиксы за-, на-, от-, по- и раз- наиболее продуктивны, суффиксы глагольного словообразования задействованы в полной мере. Это объясняется словообразовательным значением префиксов глаголов «завершить действие, выраженное основой, получив результат». Например, «зазюганить». В английском языке более продуктивна транспонирующая модель конверсии. Например, «*Merkel – to Merkel*». Значение глагола «*to Merkel*» определяют как произвести сексуальное насилие иммигрантами из стран Азии, преимущественно исповедующими ислам. Термин появился в Германии после массовых изнасилований немецких женщин беженцами, прибывшими в страну во время правления Ангелы Меркель [7]. Глагол стал мемом: «*We've All Been Merkeled*» [8].

Следующий пример также подтверждает развитие этой тенденции в языке: «*De Rossi turned and Kerzhakoved a volley wide from six yards out!*» [5]. В английском языке появился новый глагол «*to Meghan Markle*» – «меганмарклить». То есть покинуть токсичную среду, чтобы сохранить психическое здоровье. Пример: «*Man, when I go out tonight, I am so going to Meghan Markle it*» [9]. Л.В. Бабина считает, что «имя отождествляют или с особенностями его носителя, или с определенной ситуацией» [1]. Например, сказать глупость с умным видом – «*to Psaki*» [10]. Словообразовательные средства в английском языке задействовали и словосложение. «*Earthporn*» значит «прекрасный природный вид». «*Smombie*» [11] означает жертву зависимости от смартфона. Что касается семантики этой группы деноминативных глаголов, все они содержат негативную оценку, связанную с личностью прототипа. Использование подобной лексики продиктовано задачами воздействия на реципиента с целью формирования негативного отношения к подаваемой информации. Такое словопроизводство служит осуществлению манипулятивной или прагматической функций политического языка.

Проведенный анализ выявил следующие черты производства неологизмов в русском языке: особо продуктивны имена собственные. Наиболее активный способ словообразования в русском языке – префиксально-суффиксальный. Что касается английских неологизмов, то лидером словообразовательных способов является конверсия. Подобные явления – это знаки продолжающихся динамических процессов развития и обновления двух разноструктурных языков. Тяготение русского языка к префиксально-суффиксальному способу, а английского языка к конверсии, соответственно, происходит в силу принадлежности к разным структурным типам языков. Русский язык флективный, английский аналитичен.

### Список литературы

1. Бабина, Л.В. Особенности интерпретации деноминативных глаголов, произведен-

ных от имен собственных / Л.В. Бабина // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. – 2009. – № 11. – С. 150–151.

2. Bilyalova, A.A. Linguistic and Stylistic Features of English Political Advertising / A.A. Bilyalova, E.M. Vildanova, K.I. Vildanova // Global Scientific Potential. – 2022. – No. 4(133). – P. 140–142.

3. Языковая личность: институциональный и персональный дискурс : Сборник научных трудов / под редакцией В.И. Карасика, Г.Г. Слышкина. – Волгоград : Издательство ВГПУ «Перемена», 2000. – 228 с.

4. NPR [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.npr.org/sections/thetwo-way/2015/08/26/434923342/-merkel-has-become-a-verb-in-german-youth-vernacular>.

5. Лента.ру. Словарный запас Кержакова [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://lenta.ru/columns/2012/06/26/slovar>.

6. Livejournal. Глаголы [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://access07.livejournal.com/1610934.html>.

7. Urban dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.urbandictionary.com/define.php?term=merkeled>.

8. Мем [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://imgflip.com/i/127mf5>.

9. Меганмарклить [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [https://vk.com/@just\\_eng-v-angliiskom-yazyke-est-glagol-to-meghan-markle-chto-on-ozna](https://vk.com/@just_eng-v-angliiskom-yazyke-est-glagol-to-meghan-markle-chto-on-ozna).

10. Политика и ирония: совместимость и взаимодействие. Горностаева А.А [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [https://books.google.ru/books?id=M1BSDwAAQBAJ&pg=PT108&lpg=PT108&dq=to+psaki+new+verb&source=bl&ots=Lm7\\_P85c54&sig=ACfU3U3\\_oEzJS\\_mQI3w3cuLs0IFaTL4vQ&hl=ru&sa=X&ved=2ahUKEwivmchje\\_9AhXvs4sKHbHjDKAQ6AF6BAgaEAM#v=onepage&q=to%20psaki%20new%20verb&f=false](https://books.google.ru/books?id=M1BSDwAAQBAJ&pg=PT108&lpg=PT108&dq=to+psaki+new+verb&source=bl&ots=Lm7_P85c54&sig=ACfU3U3_oEzJS_mQI3w3cuLs0IFaTL4vQ&hl=ru&sa=X&ved=2ahUKEwivmchje_9AhXvs4sKHbHjDKAQ6AF6BAgaEAM#v=onepage&q=to%20psaki%20new%20verb&f=false).

11. Wiktionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://en.wiktionary.org/wiki/smombie>.

## References

1. Babina, L.V. Osobennosti interpretatsii denominativnykh glagolov, proizvedennykh ot imen sobstvennykh / L.V. Babina // Aktual'nyye problemy filologii i pedagogi-cheskoy lingvistiki. – 2009. – № 11. – S. 150–151.

3. YAzykovaya lichnost': institutsional'nyy i personal'nyy diskurs : Sbornik nauchnykh trudov / pod redaktsiyey V.I. Karasika, G.G. Slyshkina. – Volgograd : Izdatel'stvo VGPU «Peremena», 2000. – 228 s.

4. NPR [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.npr.org/sections/thetwo-way/2015/08/26/434923342/-merkel-has-become-a-verb-in-german-youth-vernacular>.

5. Lenta.ru. Slovarnyy zapas Kerzhakova [Electronic resource]. – Access mode : <https://lenta.ru/columns/2012/06/26/slovar>.

6. Livejournal. Glagoly [Electronic resource]. – Access mode : <https://access07.livejournal.com/1610934.html>.

7. Urban dictionary [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.urbandictionary.com/define.php?term=merkeled>.

8. Mem [Electronic resource]. – Access mode : <https://imgflip.com/i/127mf5>.

9. Meganmarklit' [Electronic resource]. – Access mode : [https://vk.com/@just\\_eng-v-angliiskom-yazyke-est-glagol-to-meghan-markle-chto-on-ozna](https://vk.com/@just_eng-v-angliiskom-yazyke-est-glagol-to-meghan-markle-chto-on-ozna).

10. Politika i ironiya: sovместimost' i vzaimodeystviye. Gornostayeva A.A [Electronic resource]. – Access mode : [https://books.google.ru/books?id=M1BSDwAAQBAJ&pg=PT108&pg=PT108&dq=to+psaki+new+verb&source=bl&ots=Lm7\\_P85c54&sig=ACfU3U3\\_oEzJS\\_mQI3w3cuLs0IFaTL4vQ&hl=ru&sa=X&ved=2ahUKEwivmchje\\_9AhXvs4sKHbHjDKAQ6AF6BAgaEAM#v=onepage&q=to%20psaki%20new%20verb&f=false](https://books.google.ru/books?id=M1BSDwAAQBAJ&pg=PT108&pg=PT108&dq=to+psaki+new+verb&source=bl&ots=Lm7_P85c54&sig=ACfU3U3_oEzJS_mQI3w3cuLs0IFaTL4vQ&hl=ru&sa=X&ved=2ahUKEwivmchje_9AhXvs4sKHbHjDKAQ6AF6BAgaEAM#v=onepage&q=to%20psaki%20new%20verb&f=false).

11. Wiktionary [Electronic resource]. – Access mode : <https://en.wiktionary.org/wiki/smombie>.

---

## **Neologisms of the Political Discourse**

A.A. Bilyalova, E.M. Vildanova, K.I. Vildanova  
(Russia)

**Key words and phrases:** neologisms; political discourse; comparison of unrelated languages; conversion; prefix and suffixation.

**Abstract:** This article is devoted to the analysis of word-formation mechanisms of the production of neologisms in the political lexicon of English and Russian languages at the present stage. The study was conducted on the material of political neologisms of two languages – Russian and English. Languages are typologically differently-structured and genetically unrelated. A comparison of the word production of neologisms in the field of politics revealed the attraction of different languages to certain arsenals of word formation. The methods of general text analysis, comparative typological method, method of word-formation modeling, statistical calculation were used in the work.

---

© А.А. Билялова, Э.М. Вильданова, К.И. Вильданова, 2023



УДК 802.0(075.8)

## Многокомпонентные словосочетания в специализированном словаре нечеткой логики

А.Н. Лаврова (Россия)

E-mail: Alexandralavr@mail.ru



...

**Ключевые слова и фразы:** контроль скорости; моторы постоянного тока; нечеткая логика; стандартные контроллеры.

**Аннотация:** В статье изучается состав специализированного словаря использования нечеткой логики для контроля за скоростью моторов постоянного тока. В работе представлен выходной анализ словаря нечеткой логики. Задача анализа состоит в обработке конкретного научно-инженерного массива с позиций специализированной семантики. Гипотеза работы определяется комплексом методик, применяемых в словаре нечеткой логики (*fuzzy logic*), а именно – статистических, математических, когнитивных и т.д. Результаты наблюдений уточняют и выявляют специфику формирования инновационной проблематики американского инженерного языка.

...



Проблематика изучаемого словаря базируется на одном из очень важных преимуществ контроля, осуществляемого с помощью использования нечеткой логики (*fuzzy logic*). Процедура с использованием контроллеров нечеткой логики (*Fuzzy logic controllers*) широко изучалась для дальнейшей теоретической оценки. Формирование и анализ специализированного словаря нечеткой логики являются целью этого экспериментального исследования.

### Экспериментальная часть

Для исследования была использована сплошная выборка английского оригинального профессионального текста длиной около 22 000 печатных знаков. Изучаемый инженерный специализированный словарь рассматривается как сложное архитектурное образование, состоящее из нескольких весьма значимых подразделов: моделирования моторов, дизайна контроллеров нечеткой логики, оценки работы общей системы контроля, базовой модели, адаптивного круиз-контроля. Одной из главных составляющих транспортной системы считаются скорость и ее поддержание не только для какого-либо вида транспорта, а для целого кластера транспортных средств, а также минимизация скопления транспорта для снижения затрат в целях повышения эффективности энергопотребления. Все это пред-

ставлено в специализированном словаре в виде разнообразных по составу и формированию лексических словосочетаний.

Специализированный инженерный язык нечеткой логики (*fuzzy logic*) представлен тремя регистрами: общенаучным, общеинженерным и специальным. Общенаучный регистр репрезентирован довольно ярко, имеют место монолексемы: *introduction, motors, advantage(s), reliability, flexibility, cost, counterpart(s), account(s), vehicle, crane(s), speed, position, control, controller(s), reason(s), popularity, structure, concept(s), multiplication, integration, rate, variation* и т.д. Лексемы, репрезентирующие общенаучный регистр, номинируют имена существительные. Общеинженерный регистр фиксирует меньший по объему кластер единиц, представленный в основном именами существительными, т.к. указывает на процесс или явление, имеющие место в данном конкретном профессиональном фрагменте, что несет в себе важное информационное значение при реализации принципиальной проблемы анализируемого словаря нечеткой логики. Приведем примеры: *modeling, simulation, armature, rotor, windings, torque (maximum), variation, resistance* и т.д. Что касается специализированного регистра языка нечеткой логики, то в этом случае последний манифестирован как двух-, так и трех- и так далее многокомпонентными комбинациями. Обратимся к блоку такого кластера: *control nonlinear systems, complex systems, operator experience, control engineering knowledge, mathematical model, separately excited DC motor, fuzzy motor controller, DC motors*. Многокомпонентные специализированные словосочетания наблюдаемы как самый распространенный вид лексических конструкций в словаре изучаемого языка нечеткой логики. По своей архитектуре эти словарные образования фиксируются как миникластеры, манифестирующие самые главные события изучаемого словаря *fuzzy logic*. Иллюстративный материал помогает провести анализ изучаемого словаря. Практика анализа показывает, что специализированные многокомпонентные словосочетания практикуют повторяемость главного или ведущего компонента, например, лексема *fuzzy*: *fuzzy set theory, fuzzy reasoning, fuzzy control, fuzzy logic*. Точно также лексема *motor* представлена как постоянный элемент, функционирующий или замещающий целый набор регистрируемых многокомпонентных словосочетаний, таких как *DC motor modeling, separately excited DC motor, motor performance*. Наблюдения говорят о том, что *motor* является, безусловно, ярким и семантически мощным элементом в многокомпонентных словосочетаниях, совершенствуя и углубляя свою наполненность, что необходимо для точного раскрытия специализированного контента.

Иллюстративный материал, описываемый *fuzzy rule base* в разделе *fuzzy controller*, составляет набор тематических многокомпонентных словосочетаний, связанных с лексемой *velocity*: *simulation desired velocity, proportional controller, vehicle velocity, step response traffic simulation situation* и др. Данный словарный блок реализуют экспериментальные наблюдения по динамическим транспортным средствам в изменяющихся условиях при конкретных параметрах. Набор лексем иллюстративного материала меняется в зависимости от меняющихся условий проведения эксперимента. Следующий набор многокомпонентных словосочетаний связан с факторами ускорения и замедления (*acceleration, deceleration*). Приведем примеры: *no experience driver, unclear weather bad condition road, vehicle problems, unhealthy driver, unclear (clear) weather* и т.д. Эти примеры рассматриваются как экспериментальный материал с точным указанием причины ускорения, либо замедления. Что касается кратких двухкомпонентных лексем, то они дают картину увеличения или снижения скорости транспортного средства, где основным компонентом является *driver* с точным

указанием причин увеличения/замедления (включая *age* и *skills*), а также опыт использования транспортного средства (*experience*), здоровья (*health*), активности (*activity*); также указаны главные факторы, влияющие на ускорение (*acceleration factor*): хорошие навыки вождения (*good*), молодость шофера (*young*), опыт вождения (*experience*), характер езды (*hurry & busy*). Фактор замедления езды (*deceleration factor*) характеризуется слабыми навыками езды (*bad*), немолодым возрастом (*old*), отсутствием опыта (*no experience*), плохим здоровьем водителя (*unhealthy*), манерой езды или активностью водителя (*empty*). Двухкомпонентные специализированные словосочетания с лексемой *driver* представлены моделью (*model*), мощностью мотора (*performance*) и неполадками транспортных средств (*problems*): *vehicle model*, *vehicle performance*, *vehicle problems*. Соответственно, при ускорении появляются уточняющие лексемы *new*, *strong*, а также целый лексический оборот *does not have any problem* (без проблем). При снижении скорости лексема *vehicle* характеризуется дополнительными единицами *old*, *weak*, *problem*. Погода также вносит яркий оценочный компонент в характеристику транспортных средств: *fog*, *clear*, *unclear* (облачность) и, соответственно, *foggy weather*, *clear weather*, *unclear weather*. Дорога, а именно полотно дороги (*road*), манифестирует свои требования к общей характеристике дороги; дорога может быть прямой (*straight*), забитой транспортными средствами (*crowded*) и, конечно, с асфальтовым покрытием (*asphalt*). Увеличение скорости непосредственно связано с прямой и гладкой дорогой (*straight*, *empty*) и хорошим качеством асфальта (*good condition*): *straight*, *not crowded*, *a good asphalt road*. Наблюдаемый иллюстративный материал говорит о зависимости дорожного движения и транспортных средств, когда все параметры и условия движения фиксируются с момента выхода транспортного средства из гаража и завершаются регистрацией скорости, когда последняя достигает своего максимума.

В специализированный словарь вводится новый пласт лексики, состоящий из двух-, трех-, четырехкомпонентных номинативных словосочетаний с бессоюзной связью. Эти словосочетания продолжают тему скорости, водителя и транспортных средств: *traffic dynamic interaction*, *congestion*, *closed loop control system*, *velocity fluctuation*, *the real human driver behavior* и т.д.

### Заключение

Итак, специализированный инженерный язык, связанный с нечеткой логикой применительно к контролю за скоростью транспортных средств, является сложным архитектурным сооружением на платформе четко сложенных монологем, многокомпонентных номинативных словосочетаний; такой арсенал лексических средств обслуживает этот самостоятельный и самодостаточный специализированный язык. Цель статьи концентрируется на главной наблюдаемой проблеме (проблеме *fuzzy logic controller*) устройства, с помощью которого появляется возможность достичь желаемой скорости, т.е. увеличить, либо снизить скорость транспортного средства. В этих условиях регистрируются необходимые словосочетания типа *velocity error*, *acceleration factor*, *radiation factor*, *deceleration factor* и т.д., включая *bumper-to-bumper gap*, а также *a closed-loope-system*, т.е. словарь помогает разрешить проблему (*the congestion problem*), *driver behavior*. Эти вопросы реализуются в изучаемом словаре. Словарь акцентируется на лексемах, фиксирующих скорость (*to maintain the speed*). Анализируемый словарь изучает варианты кластерных моделей для транспортных систем, которые предлагают большое разнообразие достаточно детальных

и самодостаточных характеристик типа *low detail models*, *traffic stream* и т.д. Рассмотренные и отдельно проиллюстрированные лексические особенности изучаемого словаря способствуют точной интерпретации инженерной науки корреспондируемого словаря.

Понятия нечеткой логики (*fuzzy logic*) оправданы спецификой научных разработок транспортной проблемы и даже контролем за индивидуальным транспортным средством. Специализированный наблюдаемый словарь объединяет особенности последнего в виде номинативных словосочетаний, лексических групп, блоков, интерпретируя запросы научных разработок.

### Список литературы

1. Lavrova, A. Project Management Software Utilization Performance Vocabulary Composition / A. Lavrova // German International journal of modern science: Sattledorf Germany. – 2023. – No 48. – P. 19–22.
2. Лаврова, А.Н. Специализированный лексикон моделирования в информационной безопасности / А.Н. Лаврова // Глобальный научный потенциал: фонд развития науки и культуры. – СПб. : ТМБпринт. – 2022. – № 6(135). – С. 154–158.
3. Лаврова А.Н. Архитектура информационной безопасности и управления событиями / А.Н. Лаврова // Глобальный научный потенциал: фонд развития науки и культуры. – СПб. : ТМБпринт. – 2022. – № 7(136). – С. 166–169.
4. Lavrova, A. Genome & Bioinformatics Lexicon Research History / A. Lavrova // Norwegian Journal of development of the International Sciences. – Oslo : Academy of sciences. – 2020. – No 39. – Vol .4. – P. 33–38.
5. The Oxford Universal Dictionary Illustrated on Historical Principles. – Oxford Univ. Press, 1974.

### References

2. Lavrova, A.N. Spetsializirovanny leksikon modelirovaniya v informatsionnoy bezopasnosti / A.N. Lavrova // Global'nyy nauchnyy potentsial: fond razvitiya nauki i kul'tury. – SPB. : TMBprint. – 2022. – № 6(135). – S. 154–158.
3. Lavrova A.N. Arkhitektura informatsionnoy bezopasnosti i upravleniya sobyitiyami / A.N. Lavrova // Global'nyy nauchnyy potentsial: fond razvitiya nauki i kul'tury. – SPB. : TMBprint. – 2022. – № 7(136). – S. 166–169.

---

## Many Components Words in the Fuzzy Logic Specialized Vocabulary Combinations

A.N. Lavrova (Russia)

**Key words and phrases:** DC motors; speed control; fuzzy logic; conventional controllers.

**Abstract:** The paper studies the specialized vocabulary of fuzzy logic to control the speed of DC motors. The yielding analysis of fuzzy logic vocabulary is available here. The goal of the very analysis consists in the treatment of a concrete specialized science and engineering array of fuzzy logic analysis from the point of specialized engineering semantics. The hypothesis of the study is defined by a complex of methods used while treating the specialized array of the fuzzy logic vocabulary that is statistical, mathematical, cognitive etc. The results of the observations are to verify and clarify the specificity of the innovative problem to organize this specialized American engineering language.

---

© А.Н. Лаврова, 2023



УДК 802.0(075.8)

## О композиции словаря по программе тренинга мозга

А.Н. Лаврова (Россия)

E-mail: Alexandralavr@mail.ru



...

**Ключевые слова и фразы:** игры для развития мозга; когнитивные задачи; положения консенсуса; тренинг мозга.

**Аннотация:** Цель статьи состоит в проведении анализа словаря согласно экспериментальным наблюдениям по программе тренировки мозга. Задача исследования связана с профессиональным изучением словаря с использованием методики статистического, математического и когнитивного анализов. Гипотеза статьи состоит в том, чтобы зарегистрировать специализированные профессиональные конструкции, реализующие ядро контента изучаемого словаря. В заключение в статье представлены выходные данные проведенных наблюдений.



...

В статье реализуется задача изучения контента специализированного словаря по внедрению программы тренинга для мозга с целью повышения когнитивной способности последнего. Словарь по тренингу мозга (используется одна стандартная сплошная выборка длиной около 30 000 печатных знаков) фиксирует все задачи, поставленные учеными, исследователями, инженерами с учетом стандартов подхода к этой научной проблеме и всех трудностей при достижении консенсуса в этом сложном вопросе. Отдельные группы ученых отвергали лучшие практики, другие же оправдывали, признавая вмешательства в мозг посредством разработанных тренинговых программ. Все детали этого экспериментального исследования вошли в экспериментальный научно-инженерный специализированный язык. Рассмотрим детали построения изучаемого словаря. Главная деталь профессионального словаря по тренинговым программам на мозге репрезентирована многокомпонентными специализированными конструкциями; эти словосочетания в основном представлены двух- и трехкомпонентными конструкциями (в зависимости от заявленной проблемы); когда в дискуссии используют двухкомпонентные, то говорят о конкретной единичной характеристике, в отличие от трехкомпонентных, когда процесс, явление или событие получает более детальную и исчерпывающую характеристику. Обратимся к иллюстративному блоку: *brain-training interventions, brain games, a consensus statement, a scientifically grounded way, cognitive decline*. Приведенный блок иллюстраций ограничивается только беспредложными многокомпонентными словосочетаниями; теперь рас-

смотрим многокомпонентные словосочетания с предложной связью типа: *the websites of leading brain-training companies, the open letter from brain training proponents, the claims of effectiveness; major in design or analysis, the benefits of brain-interventions training* и т.д.

Семантика иллюстрационных вербов в изучаемом словаре гармонизирована с семантикой как специализированных монологем, так и многокомпонентных словосочетаний вместе с развернутыми специализированными конструкциями. Ученые вербы (*to generalize, to train, to measure* и т.д.) и количеством, и латинским происхождением указывают на проблематику, непосредственно связанную с экспериментами, анализом, уточнениями, обзорами, т.е. с проблемой когнитивных программ для тренировки мозга, когда начинается борьба с болезнью Альцгеймера. В этом случае обычно активизируются как защитники, поддерживающие эту многообещающую методику, так и противники. Семантически эта борьба полностью отражена в описываемом словаре.

Исследования, связанные с бизнесом по тренировке мозга, вводят специфический пласт специализированной лексики в исследуемый словарь. Здесь преобладают многокомпонентные словосочетания (как предложные, так и беспредложные) типа: *research on cognitive training, mass marketing of brain training products, major brain-training intervention papers, Nanetendo's brain age in 2005* и т.д. Обратимся к иллюстрациям: *products for assessing brain function; products for enhancing brain function via training, the total digital-brain-health market*. В этом блоке наиболее частотными представленными являются специализированные монологемы: *brain, products, training, market, dijital, software* и др. Раздел, конституирующий сбыт продукции по тренингу мозга, фиксирует внимание на соответствующих компаниях (*brain-training companies*). Эти компании рекламируют продукцию для борьбы за активность мозга у людей зрелого возраста (*specific, genetic, neurological, and mental diagnosis*), поэтому семантика этих многокомпонентных словосочетаний связана с *Turner syndrome, age-related cognitive impairment* (что часто связано с *schizophrenia*), *general cognitive ability* и т.д. Перед этими компаниями стоят задачи типа: *sharpen intellectual skills, help improve the attention span, help think faster, prevent memory loss increase IQ* и др. Инфинитивы и инфинитивные обороты как часть многокомпонентных словосочетаний весьма распространены в анализируемом словаре: *to improve, to help, to prevent, to increase, to believe, to advertize, to sharpen (f.ex. intellectual skills)* и др. Этот слой словаря иллюстрирует эмоции больных, которые, поверив в рекламные слоганы, ощутили надежду именно на те продукты, которыми располагает рынок: *to believe the claims made by brain-training companies, to promote efficacy of their products for a very wide range of conditions and outcome* и т.д. Таким образом, продажа продуктов для тренировки мозга составляет определенный процент в словаре, ибо эта лексика регистрируется как общеинженерная у специализированного языка, так как вводится специализированными словосочетаниями по двум типам связи: как предложной, так и беспредложной. Последние словосочетания идут параллельно со словосочетаниями, описывающими тренировки для мозга, включая цифровой рынок (*digital market*) и его продукцию (*diverse and far-reaching benefits*). Словосочетание связано с созданием первого продукта по проведению процедуры для тренинга мозга (*the first product to bring the concept of computerized brain-training to a mass market*). Это развернутое словосочетание можно рассматривать как фрагмент специализированного словаря, который репрезентирует специализированную развернутую конструкцию,

семантически самодостаточную и выверенную для понимания ее без избыточности. Эта конструкция включает инфинитивный оборот в функции правого определения с последующим развитием семантики информирования. Это и есть лексически значимая развернутая конструкция, называемая как «*a long-used slogan*», с последующим профессиональным заключением «*train your brain in minutes a day*», где инфинитивный оборот трансформируется в развернутую специализированную конструкцию.

Поддерживающая мозг в состоянии активности техника носит оптимизированный эффект, например, такая телевизионная программа, как «*brain age on TV*», реализуемая словосочетанием с предложной связью, оказывает оптимизирующий эффект на желающих поддержать мозг в состоянии рабочей активности. В этом варианте предлог «*on*» оказывает эффективное действие путем привлечения большего внимания к этой передаче с помощью этого предлога. Предложная связь в этом случае усиливает эффект привлекательности слогана в связи с тем, что это происходит на телевидении и что, в свою очередь, поднимает интерес к этой передаче. Методика и продукция *Nintendo* весьма часто используют рыночные приемы: *brain age 3Ds title, brain age concentration training, the volume of cerebral cortex, working memory training, a new training method, recent brain science, the capabilities of working memory to the limit, an efficient manner of training, cerebral cortex brain image, marketing technique of celebrity endorsement*. Эти многокомпонентные словосочетания способствуют описанию либо самой методики, либо ее характеристик, либо уточнению конечной цели предлагаемого тренинга. Беспредложные словосочетания миксируются с предложными, подчеркивая и выделяя какую-либо отдельную деталь. Компания *Nintendo* действительно поставляет эффективные игры для развития активности мозга (*the concept of computerized brain training to a mass market*). Эта сложная конструкция, включающая два предлога, подтверждает, что поставленная методика реализует тренинг по активности мозга под контролем компьютера и, наконец, что эта методика широко представлена на рынке (*a mass market*).

### Заключение

В статье, посвященной изучению композиции словаря по программам, способствующим тренингу по развитию активности мозга, представлены результаты и выводы на базе экспериментальных данных. Композиция американского специализированного словаря по тренировке мозга реализует сложную архитектуру по типу иерархической. В основе структуры заложены специализированные моноксеммы, затем идут специализированные многокомпонентные словосочетания с предложной и беспредложной связью, а также словарь располагает развернутыми конструкциями на базе рассмотренных словосочетаний. Итак, двухкомпонентные словосочетания ограничиваются единственной характеристикой, востребованной наукой, отвечающей за тренинг мозга. Многокомпонентные номинативные словосочетания располагают многими характеристиками, не только указывающими на описательную операцию, но также фиксирующими внимание на целях события с концентрацией внимания на деталях этого события, месте, где событие происходит и конкретном году. Таким образом, развернутые сложные по своей архитектуре словосочетания могут включать и иные элементы, например, инфинитивы или инфинитивные обороты. Такая сложная организация архитектуры специализированного словаря полностью отвечает ин-

терпретации определенного научного события. Именно наука диктует соответствующую архитектуру корреспондируемого словаря по тренингу мозга. Новизна и актуальность научной проблемы реализуются в изучаемом словаре, который включает словарные вхождения, интерпретирующие лучшие практики при изучении когнитивных вмешательств (*cognitive interventions*) и инновационную документацию.

### Список литературы

1. Lavrova, A. System General Principles Vocabulary Details Investigation // Материалы 25 международной научно-педагогической конференции. – Нижний Новгород, 2023. – С. 349–354.
2. Lavrova, A. Project Management Software Utilization Performance Vocabulary Composition / A. Lavrova // German International journal of modern science: Sattledorf Germany. – 2023. – No 48. – P. 19–22.
3. Лаврова, А.Н. Специализированный лексикон моделирования в информационной безопасности / А.Н. Лаврова // Глобальный научный потенциал: фонд развития науки и культуры. – СПб. : ТМБпринт. – 2022. – № 6(135). – С. 154–158.
4. Лаврова А.Н. Архитектура информационной безопасности и управления событиями / А.Н. Лаврова // Глобальный научный потенциал: фонд развития науки и культуры. – СПб. : ТМБпринт. – 2022. – № 7(136). – С. 166–169.
5. Sagger, J.C. A Practical Course in Term Processing / J.C.-Amsterdam, John Benjamins, 1990.
6. The Oxford Universal Dictionary Illustrated on Historical Principles. – Oxford Univ. Press, 1974.

### References

1. Lavrova, A. System General Principles Vocabulary Details Investigation // Materialy 25 mezhdunarodnoy nauchno-pedagogicheskoy konferentsii. – Nizhniy Novgorod, 2023. – S. 349–354.
3. Lavrova, A.N. Spetsializirovanny leksikon modelirovaniya v informatsionnoy bezopasnosti / A.N. Lavrova // Global'nyy nauchnyy potentsial: fond razvitiya nauki i kul'tury. – SPB. : TMBprint. – 2022. – № 6(135). – S. 154–158.
4. Lavrova A.N. Arkhitektura informatsionnoy bezopasnosti i upravleniya sobyitiyami / A.N. Lavrova // Global'nyy nauchnyy potentsial: fond razvitiya nauki i kul'tury. – SPB. : TMBprint. – 2022. – № 7(136). – S. 166–169.

## On Vocabulary Composition of Brain Training Programs

A.N. Lavrova (Russia)

**Key words and phrases:** consensus statement; brain games; brain training; cognitive

tasks.

**Abstract:** The goal of the paper consists in the vocabulary experimental observations analyses over the brain training program. The task deals with the vocabulary professional studies to use different methods to include statistical, mathematical, cognitive analyses. The hypothesis of the paper is organized to register specialized professional construes to realize the core of the vocabulary content studied. In conclusion, the paper represents the yielding data of the observations done.

---

© А.Н. Лаврова, 2023



УДК 81'367.633

## Лексические особенности фэшн-блогов

А.А. Орлова (Россия)

E-mail: aleksandra-orlova-95@mail.ru

...



**Ключевые слова и фразы:** англицизмы; лексический уровень; неологизмы; профессионализмы; сленгизмы; фэшн-блог.

**Аннотация:** Цель исследования – рассмотреть особенности англоязычных и испаноязычных фэшн-блогов на лексическом уровне. Изучены специфические лексические характеристики фэшн-блогов, отражающие усиливающийся процесс глобализации. Комплексный анализ фэшн-блогов и обширный объем примеров отражают научную новизну исследования. В ходе исследования установлено, что лексика, употребляемая в фэшн-блогах, наиболее наглядно демонстрирует прогрессивный процесс унификации. Данный факт подтверждается тем, что большая часть неологизмов, сленгизмов и профессионализмов заимствована из английского языка. В статье приводятся примеры и расшифровки данных слов, а также особенности их употребления в англоязычных и испаноязычных фэшн-блогах.



...

### Введение

Актуальность темы исследования обусловлена значительным влиянием англоязычной культуры на все сферы жизни современного общества. Переход большинства стран мира на рыночную экономику, главенство международного языка общения, возможность использования интернета объединяют и унифицируют людей всего земного шара независимо от их национальности. В связи с этим фэшн-блоги стали на сегодняшний день не только популярным способом самовыражения, но и уникальной формой коммуникации, осуществляемой посредством интернета. Таким образом, проблема трансформации лексики, используемой блогерами ежедневно, затрагивает не только сферы лингвистики, экономики, моды, но и сферу международного общения.

Целью исследования является рассмотрение особенностей англоязычных, испаноязычных, русскоязычных и франкоязычных фэшн-блогов на лексическом уровне. Для того чтобы цель исследования была достигнута, необходимо выполнить ряд задач: выделить ряд актуальных фэшн-блогов на английском и испанском языках; изучить отмеченные фэшн-блоги на лексическом уровне; выделить и привести примеры англицизмов, неоло-

гизмов, профессионализмов, сленгизмов.

Методологической основой исследования является обзор постов современных фэшн-блогеров, анализ лексики, принадлежащей модусу интернет-дискурса, а также метод словарных дефиниций.

Среди многочисленных научных трудов зарубежных и отечественных лингвистов достаточно важное место занимают исследования в области фэшн-блогов. Изучается их принадлежность к интернет-дискурсу, их лексико-семантические, синтаксические и графические особенности.

Теоретической базой исследования являются работы отечественных ученых, таких как В.Д. Брагина, В.В. Елькин, А.Ф. Ибраева, Е.Н. Мельникова, которые обращают внимание не только на выбор лингвокоммуникативных средств фэшн-блогеров, но и рассматривают блогосферу как уникальную коммуникационную платформу. Особенности языка индустрии моды также привлекают и зарубежных специалистов, таких как С.К. Херринг, Д. Новотнак, Дж.К. Паолильо. Интересен тот факт, что вышеперечисленные ученые исследуют не только языковые средства блогосферы моды, но и причины их употребления фэшн-блогерами. Данная статья содержит определенную практическую значимость, которая доказывается тем, что результаты исследования могут быть использованы при изучении таких лингвистических дисциплин, как общее языкознание, интернет-лингвистика, социолингвистика.

### Основная часть

В наши дни ведение блога стало отдельным видом получения прибыли, достаточно модной и актуальной профессией, в особенности среди молодежи всего мира. Каждый день сотни миллионов человек общаются посредством интернета, передают друг другу необходимые документы, изображения и видео. Люди привыкли к возможности быстро отправлять и получать информацию вне зависимости от того, в какой стране находится их собеседник. Именно поэтому блоги на сегодняшний день являются быстро развивающимся направлением, набирающим все большие и большие обороты. Интернет-коммуникация и общение непосредственно в фэшн-блогах оказывают огромное влияние на развитие всех языков мира, чем и обусловлен интерес исследователей к данной теме.

Важно отметить, что лексика англоязычных и испаноязычных фэшн-блогов отражает не только мир моды, но и актуальные реалии современного общества. Все изученные нами фэшн-блоги имеют примерно одинаковую структуру, все они строятся по принципу колонки в глянцевого журнала, однако с многочисленными возможностями гипертекста: перехода по ссылке на другие электронные источники; с возможностью написать в комментариях свой вопрос или мнение блогеру.

Анализ фэшн-блогов показал, что все они богаты англицизмами, неологизмами, профессионализмами и сленгизмами. Как говорилось выше, частое употребление англицизмов в речи испаноговорящих, русскоговорящих и франкоговорящих фэшн-блогеров демонстрирует влияние английского языка на все сферы нашей жизни, является доказательством усугубляющегося процесса глобализации и унификации, а вместе с ними и потери национального своеобразия.

На лексическом уровне исследования испаноязычных модных блогов можно отметить следующие неассимилированные англицизмы, которые можно чаще увидеть в названиях рубрик: *Fashion, Lookbook, My Style, Guideline* [6]. Некоторые англицизмы употребляются внутри предложения, изменяясь при этом согласно правилам испанской грамматики:

«Este top se adapta a esta falda rosa» [8], «Los jeans deben estar en el armario de cualquier chica» [10], «Me gustó tu look en el lookbook pasado» [5], «Este vestido con volantes era mi style, así que lo compré de inmediato», «Crea tu hoody propia» [7].

Англоязычные фэшн-блоги богаты неологизмами, отражающими актуальные реалии нашей жизни не только в англоговорящих странах, но и по всему миру. Ранее в моде не существовало такого направления, как «*eco-friendly fashion*», то есть мода, одежда, изготовленная из натурального и экологически чистого сырья. Цифровая мода (*digital fashion*), описываемая фэшн-блогерами, также привела к появлению новых слов, таких как «*digital look*» или «цифровой лук», «*NFT*» – «*non-fungible token*», невзаимозаменяемый или уникальный токен; «*fast fashion*» – быстрая мода, идея которой состоит в том, чтобы очень быстро менять свой внешний вид, часто обновляя ассортимент, что противоречит экомоду. Слово «*digital*» современные фэшн-блогеры могут добавлять к любой вещи, получая при этом цифровые кроссовки, цифровую футболку и так далее. В английском языке также наблюдаются новые слова, появившиеся в результате COVID-19 и передающие отношение к проблеме ношения масок: *maskless*, *unmasked*, *anti-masker*, *mask-shaming* [4].

Большинство неологизмов и профессионализмов в сфере моды в испанском языке имеют английское происхождение и их аналоги могут быть найдены в других лингвокультурах: *instagramer*, *influencer*, *textear*, *fashionista*, *clutch*, *trendy*, *sérum* [3].

Важно отметить, что большинство профессионализмов в сфере моды пришло в другие языки именно из английского, именно поэтому англоязычные фэшн-блоги богаты словами, свойственными речи кутюрье, дизайнеров и блогеров. Среди таких выражений можно выделить: «*This dress was my bespoke*», где «*bespoke*» обозначает вещь, сделанную на заказ для определенного человека и существующую в единственном экземпляре [14]; «*If you want to make your look more dress down, wear this T-shirt under your hoodie*», где «*dress down*» – понятие, определяющее степень формальности образа [12]; «*I watched this Gucci Showtime: The Spring Summer 2019 Campaign. It was fantastic!*», где «*Campaign*» обозначает рекламную съемку новой коллекции брендов [15]; «*Your lookbook is wonderful!*», где «*lookbook*» – фотосессия с ключевыми моделями сезона, представленная в виде электронного портфолио [11]. Помимо вышеперечисленных примеров, можно отметить, что во многих фэшн-блогах встречаются такие профессионализмы, как «*guide-line*» («руководство»), «*athleisure*» («сочетание повседневного и спортивного стиля»), «*dropshipping*» («прямая поставка»).

Стоит заметить, что сленгизмы чаще всего можно увидеть в комментариях, чем в постах. Целью употребления просторечных слов и сленгизмов является не только привлечение молодых читателей, но и создание непринужденной обстановки. Англоязычные фэшн-блогеры часто употребляют сленгизм «*sus*» (от «*suspicious*»), что обозначает «подозрительный»: «*Why are you wearing that old-fashioned dress? Do you want to look sus?*» [9], «*Oh no! I wouldn't wear these sneakers! They're too sus!*» [13]. В комментариях к постам можно встретить такие нелитературные варианты, как: «*It is so sick*» («Вот это жость»), «*Forget about it*» («Забей», «Забудь») [3].

Употребление сленга в испаноязычных фэшн-блогах нацелено прежде всего на привлечение юных читателей, которые наиболее восприимчивы к новым тенденциям. Многие сленгизмы в испанском языке также образованы от английского языка и употребляются даже тогда, когда существуют слова испанского происхождения. Например, «*emilio*» («электронная почта») вместо литературного варианта «*correo electrónico*», «*fotero*» вместо литературного варианта «*fotógrafo*» («фотограф»), «*freaky*» вместо «*estrafalario*» или

«*tunera*» вместо «*afinación*».

### Заключение

Таким образом, мы приходим к следующим выводам. Приведенные нами примеры неологизмов, сленгизмов и профессионализмов, являющихся, в свою очередь, в большинстве случаев словами английского происхождения, отражают усиливающийся процесс глобализации. Так, происходит унификация на культурном и лингвистическом уровнях. Важно отметить, что англицизмы используются фэшн-блогерами даже тогда, когда имеется замена словом на родном языке. В данном случае необходимо обратиться к причине такого явления. Фэшн-блогеры употребляют подобную лексику намеренно с целью привлечения большей аудитории, с целью казаться ближе к своим читателям, установить с ними дружеский контакт, говорить с ними «на одном языке». Повышение количества подписчиков приводит к увеличению прибыли, что и является основной задачей блогеров. Так, первопричина употребления неологизмов, сленгизмов и профессионализмов английского происхождения кроется в экономической выгоде.

### Список литературы

1. Брагина, В.Д. Особенности языка в блогах, посвященных моде / В.Д. Брагина // Современные научные исследования и инновации. – 2015. – № 12(56). – С. 1341–1343.
2. Елькин, В.В. К вопросу о лексико-семантических средствах лингвокреативного арсенала фэшн-блогера / В.В. Елькин, Е.Н. Мельникова // Казанский лингвистический журнал. – 2019. – Т. 2. – № 1. – С. 32–49.
3. Орлова, А.А. Сопоставительный анализ фэшн-блогов в различных лингвокультурах : автореферат дис. ... кандидата филологических наук : 10.02.20 / А.А. Орлова. – Мытищи, 2022. – 25 с.
4. Орлова, А.А. Нарратив fashion-блогов в период пандемии COVID-19 / А.А. Орлова // Глобальный научный потенциал. – 2022. – № 4(133). – С. 203–207.
5. Cita Bellan [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.sitabellan.com>.
6. Collage Vintage [Electronic resource]. – Access mode : <https://collagevintage.com>.
7. Dulceida [Electronic resource]. – Access mode : <http://www.dulceida.com>.
8. Eli And Eli [Electronic resource]. – Access mode : <http://www.eliandeli.com/fashion/azules-y-lunares>.
9. Gal meets glam [Electronic resource]. – Access mode : <https://juliaberolzheimer.com>.
10. Madame de rosa [Electronic resource]. – Access mode : <http://www.madamederosa.com>.
11. Monroe Estele [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.instagram.com/monroesteele>.
12. Nicola Collie [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.instagram.com/niccollie>.
13. The Chriselle Factor [Electronic resource]. – Access mode : <https://thechrisellefactor.com>.
14. The Viva Luxury [Electronic resource]. – Access mode : <https://thevivaluxury.com>.
15. Wendy's lookbook [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.wendyslookbook.com>.

## References

1. Bragina, V.D. Osobennosti yazyka v blogakh, posvyashchennykh mode / V.D. Bragina // *Sovremennyye nauchnyye issledovaniya i innovatsii*. – 2015. – № 12(56). – S. 1341–1343.
  2. Yel'kin, V.V. K voprosu o leksiko-semanticheskikh sredstvakh lingvokreativnogo arsenala feshn-blogera / V.V. Yel'kin, Ye.N. Mel'nikova // *Kazanskiy lingvisticheskiy zhurnal*. – 2019. – T. 2. – № 1. – S. 32–49.
  3. Orlova, A.A. Sopostavitel'nyy analiz feshn-blogov v razlichnykh lingvokul'turakh : avtoreferat dis. ... kandidata filologicheskikh nauk : 10.02.20 / A.A. Orlova. – Mytishchi, 2022. – 25 s.
  4. Orlova, A.A. Narrativ fashion-blogov v period pandemii COVID-19 / A.A. Orlova // *Global'nyy nauchnyy potentsial*. – 2022. – № 4(133). – S. 203–207.
- 

## Lexical Features of Fashion Blogs

A.A. Orlova  
(Russia)

**Key words and phrases:** fashion blog; lexical level; anglicisms; neologisms; professionalisms; slangisms.

**Abstract:** The purpose of the study is to consider the features of English-speaking and Spanish-speaking fashion blogs at the lexical level. The specific lexical characteristics of fashion blogs reflecting the increasing process of globalization are studied. A comprehensive analysis of fashion blogs and an extensive volume of examples reflect the scientific novelty of the study. The study found that the vocabulary used in fashion blogs most clearly demonstrates the progressive process of unification. This fact is confirmed by the fact that most of the neologisms, slangisms and professionalisms are borrowed from the English language. The article provides examples and deciphers of these words, as well as features of their use in English-speaking and Spanish-speaking fashion blogs.

---

© A.A. Орлова, 2023



УДК 811.11-112

## Реализация категории оценки в англоязычном политическом дискурсе

А.А. Билялова, Э.М. Вильданова, К.И. Вильданова  
(Россия)



E-mail: abill71@mail.ru

...

**Ключевые слова и фразы:** категория оценки; политический дискурс; политическое выступление; стилистический прием.



**Аннотация:** В статье представлены результаты анализа репрезентации категории оценки в политических выступлениях Хиллари Клинтон. Актуальность исследования обусловлена общим интересом к реализации категории оценки и способов ее выражения в политическом дискурсе. Установлен набор основных средств выражения оценки в таком жанре политического дискурса, как политическое выступление. Сделан вывод о том, что в речах Хиллари Клинтон наряду с оценочной лексикой используется широкий арсенал стилистических средств, наиболее частотными из которых являются метафоры и эпитеты. Использование различных средств выражения оценки позволяет Хиллари Клинтон установить контакт с аудиторией, выразить свое отношение к ситуации, человеку и политике государства в целом и с помощью стратегии манипулирования завоевывать поддержку гражданами ее политической позиции.

...

Исследования в области политической лингвистики, интерес к которой неуклонно возрастает в последние десятилетия, свидетельствуют о том, что политическая коммуникация ориентирована на побуждение к политическим действиям. Неотъемлемой частью политической коммуникации является политический дискурс, который отражает интенцию борьбы за власть. «Политическая коммуникация имеет свой собственный, особый язык – так называемый язык власти, или политический дискурс» [4]. В фокусе данного исследования находятся политические выступления, анализируемые в аспекте реализации в них воздействия на целевую аудиторию.

Одно из эффективных средств воздействия на аудиторию – позитивная и негативная оценка, которая может выражаться как эксплицитно, так и имплицитно. Противопоставление эксплицитности и имплицитности зависит от того, каким образом передается информация в высказывании. Имплицитность трактуется как невербализованное информационное содержание, предназначенное для сообщения. В соответствии с этим в статье рас-

смаstrиваются соответствующие фрагменты политического дискурса с точки зрения эксплицитности выражения в них отрицательной и положительной оценки [5]. Целью использования оценочных средств является не только сообщение какой-либо информации, но и воздействие на аудиторию, побуждение слушателей к некоторым решениям [2].

В ходе исследования было проанализировано три политических выступления Хиллари Клинтон [6–8]. Политик на протяжении всего выступления поддерживает постоянный контакт с аудиторией, обращаясь к ней в ходе выступления. Хиллари Клинтон довольно часто идентифицирует себя со слушателями: «*I am so grateful to stand with all of you*» [6]. Хиллари Клинтон прибегает к использованию оценочной лексики, в семантике которой преобладает положительная оценка: «*I want you to know that nothing has made me prouder than to be your champion*» [7]. В ходе исследования было установлено, что в политических выступлениях Хиллари Клинтон часто встречаются средства, используемые для манипулирования общественным мнением. Наиболее активные стилистические приемы, которые использует политик в своей речи – это эпитеты (*the longest peacetime expansion in history*), метафоры (*tonight, we've reached a milestone in our nation's march toward a more perfect union*), идиомы (*they shame and blame women*), антитеза (*this country belongs to all of us not just those at the top*).

Также следует отметить, что в своих речах Хиллари Клинтон часто использует оценочные прилагательные и повторы: «*I am a very, very, proud one*», «*He was a very fine man and a good orator*». Среди фонетических средств воздействия на слушателя следует упомянуть аллитерацию. Например, в следующем предложении: «*We have the most dynamic and diverse people in the world*» [8]. Наиболее частотным средством выражения категории оценки в выступлениях Хиллари Клинтон являются также параллельные конструкции «*I'm grateful to all of you... to all my friends... to all the states, I am incredibly honored and grateful to have had this chance to represent all of you in this consequential election*» [7]. Лексико-грамматический повтор является одним из способов реализации категории оценки для усиления воздействия на аудиторию и обеспечивает оратору контакт с аудиторией: «*I am honored to be here tonight. A proud mother. A proud Democrat. A proud American. And a proud supporter of Barack Obama*» [8]. Часто Клинтон прибегает к отрицательным конструкциям, используя имена оппонентов: «*No way. No how. No McCain*» [6]. Большинство повторов имеют анафорическую структуру: «*It is a violation of human rights when women and girls are sold into slavery... It is a violation of human rights*» [6]. В политических речах Клинтон использует цитирование, чтобы подчеркнуть достоверность ситуации: «*I will always remember the single mom who had adopted two kids with autism... and said to me: Take care of my buddies; a lot of them are still over there... and then will you please help take care of me?*» [8]. Выражая положительное отношение к ситуации, Хиллари Клинтон использует сложные грамматические конструкции, что помогает подчеркнуть уровень ее образования. Для речей Хиллари Клинтон характерно использование обратного порядка слов и предложений со структурно-семантическими осложнениями: «*Beginning in 1947, delegates from six continents devoted themselves to drafting a declaration that would enshrine the fundamental rights and freedoms of people everywhere*». Также она включает латинские устойчивые выражения. Например: «*E pluribus unum*» – «*Our country's motto is e pluribus unum: out of many, we are one*» [8]. Анализ политических выступлений Хиллари Клинтон позволяет сделать вывод о том, что в ее речах используется широкий арсенал стилистических средств, наиболее частотными из которых являются метафоры и эпитеты, призванные сделать обращение к гражданам страны более эмоциональным. Посредством использования различных средств выражения категории оцен-

ки Хиллари Клинтон удастся установить контакт с аудиторией, выразить свое отрицательное или положительное отношение к ситуации, оказывать влияние и с помощью стратегии манипулирования завоевывать поддержку ее политической позиции гражданами. Немаловажным является и тот факт, что в политических выступлениях Хиллари Клинтон учтены особенности национального менталитета аудитории.

### Список литературы

1. Баранов, А.Н. Дескриптивная теория метафоры [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://ruslang.ru/book/n-baranov-deskriptornaya-teoriya-metafory>.
2. Bilyalova, A.A. Linguistic and Stylistic Features of English Political Advertising / A.A. Bilyalova, E.M. Vildanova, K.I. Vildanova // *Global Scientific Potential*. – 2022. – No. 4(133). – P. 140–142.
3. Кузьмина, С.В. Политический дискурс как неотъемлемая часть политической коммуникации / С.В. Кузьмина // *Известия Саратовского ун-та*. – 2011. – Вып. 2(124). – С. 54–56.
4. Будаев Э.В., Чудинов А.П. Современная политическая лингвистика: учеб. пособие. Екатеринбург: Уральский гуманитарный ин-т, 2006 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.philology.ru/linguistics1/budaev-chudinov-06a.htm>.
5. Янковская, И.В. Отличительные черты женского политического дискурса / И.В. Янковская // *Вестник Московского государственного лингвистического университета*. – 2011. – № 627. – С. 211–219.
6. Hillary Clinton's Prime-Time Speech Transcript: Hillary Clinton's Prime-Time Speech, August 26, 2008 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.npr.org/2008/08/26/94003143/transcript-hillary-clintons-prime-time-speech>.
7. Time. Read Hillary Clinton's Concession Speech for the 2016 Presidential Election. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://time.com/4564480/read-hillary-clintons-concession-speech-full-transcript>.
8. CNN politics Hillary Clinton's DNC speech: full text [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://edition.cnn.com/2016/07/28/politics/hillary-clinton-speech-prepared-remarks-transcript/index.html>.

### References

1. Baranov, A.N. Deskriptivnaya teoriya metafory [Electronic resource]. – Access mode : <https://ruslang.ru/book/n-baranov-deskriptornaya-teoriya-metafory>.
3. Kuz'mina, S.V. Politicheskij diskurs kak neot'yemlemaya chast' politicheskoy kommunikatsii / S.V. Kuz'mina // *Izvestiya Saratovskogo un-ta*. – 2011. – Вып. 2(124). – S. 54–56.
4. Budayev E.V., Chudinov A.P. Sovremennaya politicheskaya lingvistika: ucheb. posobiye. Yekaterinburg: Ural'skiy gumanitarnyy in-t, 2006 [Electronic resource]. – Access mode : <http://www.philology.ru/linguistics1/budaev-chudinov-06a.htm>.
5. Yankovskaya, I.V. Otlichitel'nyye cherty zhenskogo politicheskogo diskursa / I.V. Yankovskaya // *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta*. – 2011. – № 627. – S. 211–219.

6. Hillary Clinton's Prime-Time Speech Transcript: Hillary Clinton's Prime-Time Speech, August 26, 2008 [Electronic resource]. – Access mode : <https://www.npr.org/2008/08/26/94003143/transcript-hillary-clintons-prime-time-speech>.

7. Time. Read Hillary Clinton's Concession Speech for the 2016 Presidential Election. [Electronic resource]. – Access mode : <https://time.com/4564480/read-hillary-clintons-concession-speech-full-transcript>.

8. CNN politics Hillary Clinton's DNC speech: full text [Electronic resource]. – Access mode : <https://edition.cnn.com/2016/07/28/politics/hillary-clinton-speech-prepared-remarks-transcript/index.html>.

---

## **Implementation of the Evaluation Category in English Political Discourse**

A.A. Bilyalova, E.M. Vildanova, K.I. Vildanova  
(Russia)

**Key words and phrases:** evaluation category; political discourse; political speech; stylistic device.

**Abstract:** The article addresses means of expressing the category of evaluation in the political speeches by Hillary Clinton. The topicality of the study is related to the general interest in the ways and means of expressing evaluation in the political discourse. The principal means of expressing evaluation in the political speeches have been identified and described. The conclusion is made as to the frequency trends in the usage of evaluative vocabulary as well as metaphors and epithets in Hillary Clinton's speeches. Resorting to a variety of means verbalizing evaluation, Hillary Clinton establishes a contact with the audience by expressing her attitude to a situation, a person and the state policy in general. By means of communicative manipulation she manages to win a support of her political views by the citizens.

---

© А.А. Билялова, Э.М. Вильданова, К.И. Вильданова, 2023



УДК 37

## **Самостоятельная работа обучающихся в контексте выполнения проектно-исследовательской деятельности при изучении иностранного языка: теоретический аспект проблемы исследования**



И.А. Кулажников, А.В. Медведев, А.Н. Гончарова  
(Россия)

E-mail: kulaznikovigor@gmail.com

...



**Ключевые слова и фразы:** воспроизводящий; изучение иностранного языка; обучающиеся в системе среднего профессионального образования; обучающиеся старших классов; полутворческий; проектно-исследовательская деятельность; самостоятельная работа обучающихся; творческие уровни самостоятельной работы; требования Федерального государственного образовательного стандарта (ФГОС).



**Аннотация:** В системе образования, отражающей и чутко реагирующей на политику государства, отмечается значимость повышения самостоятельной работы обучающихся в целом и в процессе овладения иностранным языком в частности. В связи с данным фактом целью исследования является обоснование значимости самостоятельной работы обучающихся, выполняемой в процессе изучения иностранного языка.



В статье подчеркивается, что в рамках современной образовательной парадигмы значимым и необходимым условием обучения является заинтересованность обучающихся в самостоятельном приобретении новых актуальных знаний. Важная роль в заинтересованности в приобретении обучающимися знаний отводится выполнению ими проектно-исследовательской деятельности. В статье отмечено, что проектно-исследовательская деятельность подразумевает творческое развитие личности обучающихся, поскольку в полном объеме обеспечивает поисковую ориентацию в информационном пространстве и самостоятельную деятельность обучающихся. В работе охарактеризованы воспроизводящий, полутворческий, творческий уровни самостоятельной работы обучающихся, обозначены особенности подросткового возраста, влияющие на выполнение самостоятельной работы.





Гипотезой исследования является следующее предположение: если обучающиеся активно принимают участие в проектно-исследовательской деятельности в процессе изучения иностранного языка, то они получают возможность выполнять самостоятельную работу с учетом воспроизводящего, полутворческого, творческого уровней с целью получить и сформировать достоверные конкретно-образные представления об окружающей действительности фактических знаний, которые являются не только основой для последующего осознания и обогащения имеющихся знаний, но и для раскрытия причин и взаимосвязей явлений, существующих в окружающем мире.



Методы исследования: анализ научной литературы по теме исследования, обобщение научных данных в области интерпретации уровней самостоятельной работы обучающихся, конкретизация мнений относительно определений «самостоятельная работа обучающихся».

\*\*\*

В современном мире одной из главных целей политики государства в области образования является повышение доступности качества образования, которое будет соответствовать требованиям и современным потребностям общества. Система образования требует таких методов обучения, которые позволят обучающимся проявлять активную, самостоятельную, инициативную позицию и формировать универсальные учебные действия (УУД), при этом должен реализовываться принцип связи обучения с жизнью. В ходе обучения педагог должен помогать обучающимся приобретать знания, чтобы в дальнейшем обучающиеся были способны самостоятельно применять объем полученных знаний на практике. При этом значимым и необходимым условием обучения в рамках современной образовательной парадигмы является заинтересованность обучающихся в самостоятельном приобретении новых актуальных знаний, при этом важную роль в заинтересованности в приобретении знаний исследователи отводят выполнению обучающимися проектно-исследовательской деятельности.

Так, в настоящее время в российской школе реализация проектно-исследовательской деятельности имеет огромное значение в организации учебного процесса. Проектно-исследовательская деятельность обеспечивает поисковую ориентацию и деятельность обучающихся, что, безусловно, подразумевает творческое развитие личности последних. Активное участие обучающихся в проектно-исследовательской деятельности дает возможность получить достоверные конкретно-образные представления об окружающей действительности фактических знаний, которые являются основой для последующего осознания, обогащения имеющихся знаний, раскрытия причин и взаимосвязей явлений, существующих в окружающем мире.

В подростковом периоде (этап старшего школьного возраста, этап первого и второго курсов в системе среднего профессионального образования (СПО) обучающийся способен мыслить логически и системно, имеет мировоззренческие и ценностные ориентации, устойчивые профессиональные и познавательные интересы, склонен к развитию личностной рефлексии. В свете вышесказанного можно утверждать, что именно данный возраст является наиболее благоприятным периодом для организации проектно-исследователь-

ской деятельности. Очевидно, что потребность в решении личностно-значимых задач познавательного характера, а также необходимость в профессиональной ориентации обучающихся определяет значимость проектно-исследовательской деятельности в образовательном процессе [3].

Анализируя потенциал проектно-исследовательской деятельности для развития самостоятельности обучающихся, следует акцентировать внимание на значимости самостоятельной деятельности для процесса получения знаний в целом. Так, в последние годы в методических исследованиях все больше и больше внимания уделяется самостоятельной работе обучающихся, особенно в процессе изучения иностранных языков. Мир вокруг нас интенсивно развивается и изменяется, в результате чего становится недостаточным обладать каким-либо фиксированным объемом знаний. Человек должен быть готов к самостоятельному приобретению знаний, к саморазвитию и самообразованию в течение всей своей жизни. Исходя из этого, перед каждым преподавателем в современной российской школе стоит нелегкая задача: научить обучающихся учиться, быть нацеленными на самостоятельное приобретение знаний, быть готовыми к совершенствованию уже сформированных навыков и развитию уже имеющихся умений.

Особую актуальность в наши дни приобретают умение и готовность обучающихся к самостоятельному приобретению знаний в ходе изучения иностранного языка, особенно английского. Так, английский язык в современном обществе является языком мирового общения, занимает ключевые места в сферах дипломатии, бизнеса, информационных технологий и, конечно, в сфере образования. Знание иностранного языка необходимо для успешной социализации обучающихся в современном прогрессивном обществе. Важно отметить, что самостоятельность не является врожденным качеством человека, это есть сознательная установка личности на постановку определенных задач и достижение желаемых целей.

История изучения вопросов, связанных с организацией самостоятельной работы обучающихся, в педагогике охватывает довольно длительный промежуток времени. Исследование проблем и организации самостоятельной работы обучающихся берет свое начало еще в древности. В трудах таких древнегреческих ученых, как Аристотель, Сократ, Платон, была не только затронута тема самостоятельной работы, но и обоснована польза и эффективность выполнения данного вида деятельности. Ученые придерживались такой точки зрения, в рамках которой успешность развития мышления человека считается невозможной без умений самостоятельно приобретать и применять новые знания. Самопознание считалось одним из ключевых факторов совершенствования личности. Мысли упомянутых ученых получили свое дальнейшее развитие в работах Я.А. Коменского, Ж.-Ж. Руссо, К.Д. Ушинского и других педагогов, которые также подчеркивали важность развития самостоятельности и познавательной деятельности обучающихся при получении новых знаний, навыков и умений. Как отмечала И.А. Зимняя, несмотря на то, что проблема самостоятельной работы достаточно изучена с точки зрения общей педагогики и методики обучения, с точки зрения психологии самостоятельная работа освещена не так широко [4], однако ряд ученых занимался психологической стороной проблемы самостоятельной работы обучающихся [5; 8].

Так что же положено в основу определения самостоятельной работы обучающихся? Самостоятельная работа наряду с аудиторной работой представляет собой одну из форм учебного процесса, является значимой частью последнего. Существует мнение, что самостоятельная работа есть следствие учебной деятельности обучающегося, имеющей место в течение занятия. Самостоятельная работа организована такими способами, которые мо-

тивируют обучающегося к самостоятельному продолжению данной работы в свободное время. Самостоятельная работа является высшей формой учебной деятельности [4]. Попутно заметим, что в методике существуют разные подходы к определению самостоятельной работы [1; 2]. Несмотря на различия определений в некоторых аспектах данного вида деятельности, практически все определения подразумевают консультативное участие педагога в подготовке и проведении самостоятельной работы обучающихся.

Напомним, что в современных условиях в системе образования наблюдается устойчивая тенденция к повышению значимости самостоятельной работы обучающихся в целом и в процессе овладения иностранным языком в частности. Главным и определяющим отличием самостоятельной работы в процессе изучения иностранного языка от «внеклассной деятельности» и «домашней работы» является то, что в основе самостоятельной работы лежит потребность обучающихся узнать какую-либо новую информацию, неизвестную для себя, а не только углубить и закрепить имеющиеся знания, навыки и умения в области изучаемого иностранного языка. Самостоятельная работа, как и любая другая деятельность, состоит из структурных компонентов: мотивационного, информационно-содержательного, процессуального, рефлексивного [3]. Каждый компонент характеризуется наличием определенных знаний, навыков и умений, необходимых обучающимся для успешной самостоятельной деятельности при изучении иностранного языка.

В методике принято выделять несколько уровней самостоятельной работы: воспроизводящий уровень; полутворческий уровень; творческий уровень [6]. Рассмотрим более подробно содержание каждого из данных уровней применительно к процессу самостоятельного овладения обучающимися иностранным языком.

Воспроизводящий уровень является базовым в обозначенной иерархии. Данный уровень лежит в основе полутворческого и творческого уровней. На воспроизводящем уровне происходит формирование базовых иноязычных знаний, навыков и умений: фонетических, лексических и грамматических. Здесь происходит создание и осмысление эталонов иноязычной речи в памяти обучающихся, на основе которых будет организовываться его дальнейшая самостоятельная деятельность по овладению иностранным языком.

Полутворческий уровень самостоятельной работы строится на «фундаменте» знаний, навыков и умений, полученных на предыдущем, воспроизводящем уровне. Здесь деятельность обучающихся подразумевает перенос уже имеющихся иноязычных знаний, навыков и умений на альтернативные проблемные ситуации. Задачей данного уровня является развитие знаний, навыков и умений преобразования и адаптации применения в схожей ситуации ранее изученного иноязычного материала. Отличительной особенностью полутворческого уровня выполнения самостоятельной работы от предыдущего уровня является более активная мыслительная деятельность обучающихся в ходе выполнения самостоятельной работы.

Творческий уровень является итоговым и самым сложным уровнем в данной иерархии. Знания, навыки и умения поиска, отбора и анализа интересующей информации для решения поставленных задач необходимы для того, чтобы преуспеть на творческом уровне. Мотивация к познавательной деятельности и осознанность обучающимися к данному виду деятельности являются ключевым пунктом самостоятельной работы над иноязычным материалом на данном уровне, на котором и формируется творческая личность обучающихся.

Характеристика данных уровней самостоятельной работы позволяет нам констатировать, что выполнение проектно-исследовательской деятельности охватывает вышеозна-

ченные уровни самостоятельной работы обучающихся. В свою очередь, в соответствии с требованиями ФГОС проектно-исследовательская деятельность является обязательной к выполнению всеми обучающимися старших классов и обучающимися СПО. Приобщение обучающихся к проектно-исследовательской деятельности прежде всего способствует развитию творческого склада мышления. В ходе проектно-исследовательской деятельности обучающиеся получают возможность не только проявить творческий подход к явлениям действительности и продемонстрировать умения давать объективную оценку данным явлениям, но и проявить свои способности ориентироваться в дополнительных источниках получения новых иноязычных знаний, навыков и умений.

Отсюда стоит делать акцент на важности приобретаемых знаний, на ценности новых знаний для дальнейшей жизни.

Иными словами, педагогу очень важно показать обучающимся их личную заинтересованность в результатах выполняемой деятельности. Полагаем, что проектно-исследовательская деятельность является основой для организации продуктивной самостоятельной работы обучающихся, т.к. данный вид деятельности всегда ориентирован на самостоятельную работу обучающихся.

Выполнение проектно-исследовательской деятельности на уроках иностранного языка в русле реализации самостоятельной работы обучающегося имеет определенные отличительные особенности, среди которых:

- самостоятельный отбор языкового материала и организация деятельности в соответствии с темой и целью проекта;
- самостоятельное использование изучаемого иностранного языка в контексте ситуаций, максимально приближенных к условиям реального общения;
- возможность самостоятельного решения иноязычной коммуникативной задачи;
- самостоятельная подготовка старшеклассников к межкультурному общению (в том числе при помощи Интернета и при использовании материалов зарубежных СМИ, аутентичных текстов и видео по теме);
- самостоятельная презентация результата или продукта проектно-исследовательской деятельности на иностранном языке;
- использование индивидуального подхода, учета уровня владения иностранным языком, предоставление обучающимся условий выполнения видов работ, которые были бы посильны по сложности и объему;
- повышение мотивации к изучению иностранного языка путем организации непривычной формы работы.

Важно отметить, что каждый из вышеуказанных пунктов подчеркивает важность самостоятельности обучающегося и осознанности его деятельности на каждом этапе работы над проектом.

В заключение следует отметить, что проблема организации самостоятельной работы обучающихся по иностранному языку является очень актуальной в наши дни. Грамотная организация самостоятельной работы обучающихся в ходе изучения иностранного языка поможет в дальнейшем не только усовершенствовать свой уровень владения иностранным языком, но и развить в каждом обучающемся самостоятельную творческую личность. Проектно-исследовательская деятельность в полном объеме способствует активизации самостоятельности подростков – обучающихся старших классов и обучающихся первых-вторых курсов в СПО.

### Список литературы

1. Абрамов, С.М. Воспитание образовательной самостоятельности студентов гуманитарных вузов в процессе дистанционного обучения: дис. ... кандидат педагогических наук / С.М. Абрамов. – Екатеринбург, 2002. – 22 с.
2. Белкин, Е.Л. Сущность понятия «самостоятельная работа» в дидактике. Основа самостоятельной работы учащихся / Е.Л. Белкин, В.В. Давыдов // Методы совершенствования учебно-воспитательного процесса в вузе. Межвузовский сборник научных трудов, 1989. – С. 49–52.
3. Васляева, М.Ю. Модель организации самостоятельной работы студентов при изучении иностранного языка с использованием Интернет-ресурсов / М.Ю. Васляева // Молодой ученый. – 2014. – № 13. – С. 244–250.
4. Зимняя, И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И.А. Зимняя. – М. : Просвещение, 1991. – 222 с.
5. Кон, И.С. Психология старшеклассника / И.С. Кон. – М. : Просвещение, 1982. – 207 с.
6. Леонтьева, Т.П. Методика преподавания иностранного языка / Т.П. Леонтьева, А.Ф. Будько, И.В. Чепик. – 3-е изд., испр. – Минск : Вышэйшая школа, 2017. – 239 с.
7. Медведев, А.В. Обучение студентов среднего профессионального образования иноязычной профессионально ориентированной лексике на основе междисциплинарного проекта / А.В. Медведев, Н.А. Гончарова // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И.Я. Яковлева. – 2021. – № 1(110). – С. 167–175.
8. Якиманская, И.С. Личностно ориентированное обучение в современной школе / И.С. Якиманская. – М. : Сентябрь, 2002. – 96 с.

### References

1. Abramov, S.M. Vospitaniye obrazovatel'noy samostoyatel'nosti studentov gumanitarnykh vuzov v protsesse distantsionnogo obucheniya: dis. ... kandidat pedagogicheskikh nauk / S.M. Abramov. – Yekaterinburg, 2002. – 22 s.
2. Belkin, Ye.L. Sushchnost' ponyatiya «samostoyatel'naya rabota» v didaktike. Osnova samostoyatel'noy raboty uchashchikhsya / Ye.L. Belkin, V.V. Davydov // Metody sovershenstvovaniya uchebno-vospitatel'nogo protsessa v vuze. Mezhvuzovskiy sbornik nauchnykh trudov, 1989. – S. 49–52.
3. Vaslyayeva, M.YU. Model' organizatsii samostoyatel'noy raboty studentov pri izuchenii inostrannogo yazyka s ispol'zovaniyem Internet-resursov / M.YU. Vaslyayeva // Molodoy uchenyy. – 2014. – № 13. – S. 244–250.
4. Zimnyaya, I.A. Psikhologiya obucheniya inostrannym yazykam v shkole / I.A. Zimnyaya. – M. : Prosveshcheniye, 1991. – 222 s.
5. Kon, I.S. Psikhologiya starsheklassnika / I.S. Kon. – M. : Prosveshcheniye, 1982. – 207 s.
6. Leont'yeva, T.P. Metodika prepodavaniya inostrannogo yazyka / T.P. Leont'yeva, A.F. Bud'ko, I.V. Chepik. – 3-e izd., ispr. – Minsk : Vysheyshaya shkola, 2017. – 239 s.
7. Medvedev, A.V. Obucheniye studentov srednego professional'nogo obrazovaniya inoyazychnoy professional'no oriyentirovannoy leksike na osnove mezhdistsiplinarnogo proyekta / A.V. Medvedev, N.A. Goncharova // Vestnik Chuvashskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. I.YA. Yakovleva. – 2021. – № 1(110). – S. 167–175.

8. Yakimanskaya, I.S. Lichnostno oriyentirovannoye obucheniye v sovremennoy shkole / I.S. Yakimanskaya. – M. : Sentyabr', 2002. – 96 s.

---

## **Students' Independent Work in the Context of Design and Research Activities when Learning a Foreign Language: the Theoretical Aspect of the Research Problem**

I.A. Kulazhnikov, A.V. Medvedev, N.A. Goncharova  
(Russia)

**Key words and phrases:** independent work of students; design and research activities; learning a foreign language; reproducing; semi-creative; creative levels of independent work; requirements of the Federal State Educational Standard; high school students studying in the system of secondary vocational education.

**Abstract:** In the education system that reflects and sensitively responds to the state policy, the importance of increasing the independent work of students in general, and in the process of mastering a foreign language, in particular, is noted. In connection with this fact, the purpose of the study is to substantiate the importance of independent work of students performed in the process of learning a foreign language.

The article emphasizes that within the framework of the modern educational paradigm, a significant and necessary condition for learning is the interest of students in the independent acquisition of new relevant knowledge. An important role in the interest in the acquisition of knowledge by students is assigned to the implementation of design and research activities by students. The article notes that design and research activities imply the creative development of the personality of students, since it fully provides search orientation in the information space and independent activity of students. The paper characterizes the reproducing, semi-creative, creative levels of independent work of students, identifies the features of adolescence that affect the performance of independent work.

The hypothesis of the study is the following assumption: if students actively participate in design and research activities in the process of learning a foreign language, then students get the opportunity to perform independent work taking into account the reproducing, semi-creative, creative levels in order to obtain and form reliable concrete-figurative representations of the surrounding reality of actual knowledge, which are not only the basis for subsequent awareness and enrichment of existing knowledge, but also to reveal the causes and interrelations of phenomena existing in the surrounding world.

The research methods are analysis of scientific literature on the research topic; generalization of scientific data in the field of interpretation of the levels of independent work of students; specification of opinions regarding the definitions of "independent work of students".

---

© И.А. Кулажников, А.В. Медведев, А.Н. Гончарова, 2023



УДК 81

## Исследования пословиц о китайской пищевой культуре

О.В. Ладисова, Лю Ян  
(Россия)

E-mail: olga-ladisoa@yandex.ru



...

**Ключевые слова и фразы:** китайская кухня; культура еды; пословицы о еде.



**Аннотация:** Язык является носителем культуры и зеркалом, ее отражающим, а пословицы могут лучше передавать традиции и особенности определенной культуры. Пословицы являются важной частью китайской культуры, духовным богатством, созданным людьми за тысячи лет труда и социальной практики, сущностью языка и кристаллизацией мудрости, отражают географию, историю, общество и мировоззренческое содержание. Языковые особенности пословиц – лаконичность, яркие образы, стройная фонология, глубокий смысл, сильный разговорный язык, а также особое словосочетание и грамматическая структура (ведь они не могут быть изменены по желанию). Пословицы – это общеупотребительные поговорки. Так, «сленг» и «расхожие поговорки» относятся к разговорным и популярным характеристикам пословиц. «Вульгарно-добрые поговорки» означают, что содержание пословиц составляют изречения, передаваемые древним населением: не обычные изречения, а обобщение понимания людьми общественной жизни или явлений природы, а также готовые изречения, популярные в народе. «Пословицы, добрые слова», «слухи» и «обыкновенные слухи» относятся к пословицам, которые передавались из уст в уста с древнейших времен до наших дней и содержат определенный опыт и уроки. В данной статье цель исследования заключается в том, чтобы сделать анализ пословицы о китайской пищевой культуре. Задача исследования: рассмотреть языковые особенности пословиц, изучить пословицы о китайской пище. Основными методами исследования являются анализ и обобщение специальной литературы, публикаций в периодических изданиях. Результаты исследования показывают, что это пищевое многообразие нашло отражение в пословицах, которые популярны у населения Китая по сей день и являются



ценным материалом для изучения, чтобы понять и прочувствовать культуру Китая.

...

Цель работы – проанализировать пословицы о китайской пищевой культуре.

Задачи: рассмотреть языковые особенности пословиц; изучить пословицы о китайской пище.

Метод и методология: теоретико-методологические основы исследования базируются на работах известных отечественных и зарубежных авторов. Исследование проведено на основе методов системного анализа, сравнения, теоретического анализа, наблюдения и других. При написании данной работы использовались методы культурологии, философии, истории, что позволило осмыслить закономерности отражения культуры изучаемой страны в ее кухне.

Результаты исследования: традиции и основы китайской культуры питания связаны с тысячелетней историей развития китайского народа, сменой династий, экономическими взлетами и падениями, каждая из которых привнесла определенные нюансы в особенности приготовления блюд. Китайская кухня сочетает в себе не только национальные обычаи и традиции, но и специфические кулинарные вкусы разных народов мира, которые посещали страну на протяжении многих столетий. Сочетая множество компонентов и экспериментируя в способах приготовления, китайские повара нашли идеальный баланс между вкусной, полезной и сытной пищей. Китайская кухня невероятно сложная, специфическая по вкусовым характеристикам, оригинальная и в то же время достаточно полезная. В кафе или ресторане можно легко заказать разнообразные каши из риса, кукурузы, пшеницы, а также дополнить свой выбор салатом из привычных для европейской кухни овощей (редьки, капусты, томатов, перца, шпината, лука, стручковой фасоли). Практически в каждом ресторане или уличном кафе можно утолить голод китайским супом, жареными пельменями, лапшой, всевозможными пампушками и пирожками с начинкой и овощными салатами. Для жителей Китая еда является не только необходимостью, она также представляет собой источник чистого наслаждения, а потому и праздник. Пища имеет особый культ, ее приготовление считается своего рода утонченным искусством, которое может принести либо здоровье, долголетие и счастье, либо болезнь и преждевременную старость. Нигде в мире это искусство не доведено до такого совершенства, как в Китае. При приготовлении китайских блюд используются методы и приемы, которые совершенно не известны в Европе. В Китае даже в настоящее время от пожилых людей вместо приветствия можно услышать фразу: «Вы покушали?». А если человек остался без работы, то говорят: «Он разбил свою чашку с рисом». В Китае люди используют великое множество продуктов. Во время голода они приспособили к еде множество растений. Среди прочего очень популярны соевые бобы, из которых производят тофу, соевое мясо, соевый соус, которым заправляют практически все блюда и без которого не обходится ни один день из жизни китайцев. Все это пищевое многообразие нашло отражение в пословицах, которые популярны у населения Китая по сей день и являются ценным материалом для изучения, помогающим понять и прочувствовать культуру Китая.

## Языковые особенности пословиц

Пословицы суммируются трудящимися из их повседневного жизненного опыта, представляют собой коллективные произведения с глубоким смыслом, яркими образами, сильным разговорным языком, большим количеством и широким спектром аспектов, отражают общество, историю, культуру народа, среду обитания, обычаи, национальную психологию и другие области.

Пословицы могут выражать богатые смыслы с помощью нескольких предложений и даже могут быть выражены с помощью всего нескольких слов. Их слова просты, легки для понимания и запоминания, легко читаются, полны музыкальной красоты и жизненного вкуса. Китайские пословицы имеют долгую историю и обширны.

Пословицы являются важной частью китайской культуры, духовным богатством, созданным людьми за тысячи лет труда и социальной практики. Они отражают географию, историю, общество и мировоззренческое содержание. Языковые особенности пословиц – лаконичность, яркие образы, стройная фонология, глубокий смысл, сильный разговорный язык, а также особое словосочетание и грамматическая структура, которые не могут быть изменены по желанию.

В Китае различают разговорные пословицы, для которых характерны «сленг» и «расхожие поговорки». Изречения, передаваемые еще древними людьми, содержащие обобщенные понимания общественной жизни или явлений природы, относят к разряду «Вульгарно-добрые поговорки». «Пословицы, добрые слова», «слухи» и «обыкновенные слухи» относятся к пословицам, которые передавались из уст в уста на протяжении многих веков и содержат важный опыт и уроки китайского народа.

Среди всего многообразия китайских пословиц особенно обширны и значимы изречения о еде, так как они касаются каждого человека, ведь еда – это базовая потребность. Через пословицы о еде мы прикасаемся к истинной культуре и традициям, пронесимся сквозь время, что помогает лучше проникнуться историей китайского народа.

### Пословицы о китайской пище

«Вы кушали сегодня?» – именно такая фраза в Китае является популярной вместо приветствия. И это показывает, насколько важен «культ еды» в Китае.

Культура питания Китая имеет долгую историю. За тысячи лет путем непрерывного обобщения люди сформировали восемь основных направлений китайской кухни: школы Лу, Сычуань, Гуандун, Фуцзянь, Цзянсу, Чжэцзян, Хунань и Аньхой. Хотя 108 блюд «Маньчжурского банкета» изумительны, но приобретенный веками опыт подсказывает людям, что настоящая жизнь заключается не в погоне за пониманием «сегодня есть вино», а к реальной жизни. Сладость подобна теплу от обычной одежды, а красота недолговечна. Эти пословицы являются не только отражением китайской культуры питания, но и отражением китайского взгляда на жизнь. Хотя деликатесы с гор и морей завораживают, «поедание» – это еще не вся жизнь. Радость «поедания» может быть своего рода инстинктом или даже духовным счастьем. Настоящее счастье в жизни не основано на хорошем вкусе. Источник счастья находится в жизни, и отражается это в пословице: «Я лучше буду есть счастливую кашу, чем хмурый рис». Подразумевая, что даже если это деликатесы с гор и морей, но

настроение будет мрачным и несчастным, то я не захочу этого есть.

Диетические пословицы (как ветвь пословиц) содержат различные аспекты знаний и культуры о диете. В сознании китайцев глубоко укоренилась известная пословица: «Пища – самое главное для людей». Питание является неотъемлемой частью жизни человечества. В условиях все более частых обменов между странами и национальностями возникают взаимозависимости и общности. Образ «восхитительный по цвету, аромату и вкусу» всегда был эталоном китайской кухни. Что касается питания три раза в день, люди до сих пор подводят итоги своих собственных диетических представлений из исторического развития. Диетические пословицы точно записывают самые разумные высказывания о диете простых людей.

Обычная жизнь научила их разнообразным изысканным впечатлениям. Одежда, пища, жилье и транспорт являются основой человеческого существования. Основой диеты является сопротивление голоду и улучшение физической формы. Китайцы оставили свой жизненный опыт будущим поколениям: выходя на улицу, нужно хорошо и вдоволь поесть. Например: «Проводите пельмени, привлечите лапшу». Потому что провожаемые должны ехать далеко, поэтому у гостей должно быть достаточно еды. И из-за тягот выхода на улицу не следует быть слишком строгим к себе. Крепкое здоровье – это самое главное. Проблема еды и одежды всегда была первостепенной жизненной проблемой, которую китайцы должны решать тем, что следует хорошо питаться и тепло одеваться. «Семь вещей, чтобы открыть дверь: дрова, рис, масло, соль, соевый соус, уксус и чай». Под «семь вещей, чтобы открыть дверь», подразумевают необходимые для повседневной жизни обычных людей предметы, чтобы прожить: дрова, рис, масло, соль, соус, уксус и чай, и все они связаны с едой. После того как Суйрен «колол дрова, чтобы развести огонь», китайцы закончили эру употребления необработанной пищи и постепенно начали производить приготовление на пару, кипячение, жарку, прокатку, ополаскивание, заливку, ошпаривание, запекание, тушение, бланширование и другие способы готовки еды. Прием пищи занимает большую долю в составе жизни, он не только обогащает внешний вид нашей жизни, но и поддерживает воспроизводство человеческих форм жизни, здоровье. В наше время, с прогрессом общества и постоянным улучшением уровня жизни людей, все семь вещей, которые открывают дверь, соответственно, улучшились. Семь вещей – это не только повседневная жизнь, но и важная часть традиционной китайской культуры.

Можно сказать, что еда является главным приоритетом 1,4 миллиарда китайцев каждый день. Современным китайцам нужно хорошо питаться сейчас и в будущем. Еда – это важное жизненное содержание, которое сопровождает нас всю жизнь, приносит нам тепло и счастье. С помощью диеты люди знают, как есть, как выращивать и собирать урожай, как хранить, управлять и распределять, знают смену четырех времен года, процесс роста и цикл различных организмов, солнечные термины для управления сельским хозяйством, а также что хорошо, а что плохо в нашей окружающей среде. Поэтому, когда мы говорим о еде, мы говорим не просто о вкусной еде, а больше о взаимодействии между нами и историей, обществом и природой. Как говорится, «если у вас достаточно еды и одежды, вы будете знать этикет»; «если у вас будет достаточно еды и одежды, вы будете знать честь и позор».

Китайская культура питания обширна и глубока. Помимо внимания к цвету и аромату,

она также обращает внимание на вкус пищи. Названия китайских блюд можно признать превосходными и привлекательными. Этим также славятся рестораны, в которых подают известные блюда, и популярные программы, продвигающие еду. Например, «Генерал переходит мост», «Голова льва», «Цыпленок нищего», «Мясо Донгпо». «Цюаньцзюдэ» в Пекине, «Губули» в Тяньцзине, «Чживэйгуань» в Ханчжоу, «Строительство Сунхэ» в Сучжоу хорошо известны в стране и за рубежом, а «Кусочек Китая», «Вкус» и «Ежедневная диета» давно стали фирменными телепрограммами.

Китайская кулинарная культура имеет долгую историю и является важной частью китайской культуры. Со времен предков и до наших дней культура питания пережила испытание годами и стала более глубокой. Люди накопили богатый диетический опыт за свою многолетнюю историю, и он широко распространяется среди населения благодаря популярным высказываниям, передаваемым людьми, что способствует формированию у них привычек здорового питания, а также наследованию и развитию культуры питания. С повышением уровня жизни людей такие концепции, как здравоохранение, диетотерапия и пищевое просвещение, были приняты населением и постепенно привлекли к себе внимание. Пословицы о еде определяют образ жизни и представления людей о еде из-за их богатого знания. Язык и культура неразделимы, они взаимозависимы и развиваются вместе. Существует большое количество китайских кулинарных пословиц различных типов, потому что Китай имеет обширную территорию, богатые продукты, разнообразные культуры и обычаи питания, которые сильно различаются в зависимости от местоположения. Китайские пословицы о еде объясняют содержащуюся в них культуру питания своими краткими изречениями. Через китайские пословицы о еде люди разных стран могут изучать и лучше понимать китайскую историю и пищевую культуру.

### Список литературы

1. Русян, Г.М. Сходства и различия национальной культуры, отраженные в пословицах и сентенциях / Г.М. Русян // Язык и перевод (китайский), 2001.
2. Ван Кайсюань. Некоторые вопросы изучения древнекитайского фольклора / Ван Кайсюань // Культура, 2010.
3. Ван Цзяньчжун. Народная культура Китая / Ван Цзяньчжун. – Пекин : Издательство Пекинского педагогического университета, 2010.
4. Ян Чжэньлань. Фольклорные слова и национальный колорит / Ян Чжэньлань // Фольклорные исследования, 2003.

### References

1. Rusyan, G.M. Skhodstva i razlichiya natsional'noy kul'tury, otrazhennyye v poslovitsakh i sententsiyakh / G.M. Rusyan // YAzyk i perevod (kitayskiy), 2001.
2. Van Kaysyuan'. Nekotoryye voprosy izucheniya drevnekitayskogo fol'klora / Van Kaysyuan' // Kul'tura, 2010.
3. Van TSzyan'chzhun. Narodnaya kul'tura Kitaya / Van TSzyan'chzhun. – Pekin : Izdatel'stvo Pekinskogo pedagogicheskogo universiteta, 2010.

4. Yan Chzhen'lan'. Fol'klornyye slova i natsional'nyy kolorit / Yan Chzhen'lan' // Fol'klornyye issledovaniya, 2003.

---

## **Research on Proverbs about Chinese Food Culture**

O.V.Ladisoa, Liu Yang  
(Russia)

**Key words and phrases:** Chinese Food; food culture; proverbs about food.

**Abstract:** Language is the bearer of culture and the mirror that reflects culture, and proverbs can better reflect the traditions and characteristics of a particular culture. Proverbs are an important part of Chinese culture, spiritual wealth created by people over thousands of years of labor and social practice, the essence of language and the crystallization of wisdom, reflect geography, history, society and worldview content. The linguistic features of proverbs are conciseness, vivid images, harmonious phonology, deep meaning, strong colloquial language, as well as a special phrase and grammatical structure, and generally cannot be changed at will. Proverbs are commonly used sayings. Thus, slang and colloquial sayings refer to the colloquial and popular characteristics of proverbs. Vulgar-good sayings means that the content of proverbs is made up of sayings transmitted by the ancient population, not ordinary sayings, but a generalization of people's understanding of social life or natural phenomena, as well as ready-made sayings that are popular among the people. Proverbs and kind words, rumors, and ordinary rumors refer to proverbs that have been passed from mouth to mouth from ancient times to the present day and contain certain experiences and lessons. In this article, the purpose of the study is to make an analysis of a proverb about Chinese food culture. The main research methods are the analysis and generalization of special literature, publications in periodicals. The task of the study: to consider the language features of proverbs, to study proverbs about Chinese food. The results of the study show that this food diversity is reflected in the proverbs that are popular among the China population to this day, and are a valuable material for study in order to understand and feel the culture of China.

---

© O.V. Ладисова, Лю Ян, 2023

УДК 5.9.6:37.06



## Ресурсы LMS-платформы Moodle (форум, чат) как средство социокультурной адаптации иностранных студентов при обучении языку

И.В. Страхова, Т.В. Мазаева, А.М. Айдарова, Ч.Р. Зиганшина  
(Россия)

E-mail: istrahova@yandex.ru



...

**Ключевые слова и фразы:** обучение немецкому языку; социокультурная адаптация; LMS-платформа Moodle.

**Аннотация:** Статья посвящена вопросам социокультурной адаптации иностранных студентов современного вуза и возможности использования в этом контексте отдельных опций LMS-платформы Moodle. Целью статьи является оценка некоторых ресурсов данной системы электронного обучения, которые применимы как непосредственно на практических занятиях, так и при самостоятельной работе студентов в дистанционном режиме. Задачами статьи являются: рассмотрение основных проблем иностранных студентов, возникающих в процессе адаптации, анализ уровня эффективности некоторых ресурсов LMS-платформы Moodle, способствующих их решению. Гипотезой настоящего исследования является предположение о том, что некоторые ресурсы данной платформы (форум, чат) могут достаточно результативно использоваться кураторами-предметниками в учебном процессе, не только как средства решения текущих обучающих задач, но для осуществления воспитательных функций и в целях достижения большей степени вовлеченности иностранных студентов в образовательную среду.

...

Актуальность предлагаемого исследования обусловлена тем фактом, что в настоящее время в результате процессов развития академической мобильности в высших учебных заведениях существенно возросло количество иностранных студентов. Современному преподавателю для осуществления их эффективного взаимодействия с русскоязычными обучающимися и включения в единую академическую образовательную среду необходимо применять те средства, которые нужны для формирования конструктивного диалога между представителями различных культур, учитывая свойственные им отличительные черты в русле единого подхода. В этом отношении следует отметить имеющуюся на сегодня-

ний день недостаточную разработанность необходимого инструментария в арсенале преподавателя, равно как и недостаточную сформированность представлений обучающихся о роли культурных стереотипов и особенностей поведения, мышления и коммуникации в процессе взаимодействия представителей различных наций. В случае когда преподаватель-предметник является параллельно куратором межэтнической учебной группы (как это нередко встречается в университетской практике), зоной его ответственности становятся не только проблемы изучаемой дисциплины, но также и задачи по командообразованию, гармонизации психологического климата и предупреждению стрессовых ситуаций, негативно сказывающихся на учебной деятельности как российских, так и иностранных обучающихся.

Как известно, среди различных аспектов адаптационного процесса студентов-иностранцев первичную проблему представляет собой языковой барьер. Для многих иностранных обучающихся непосредственный процесс коммуникации на занятии уже отличается значительной сложностью в силу достаточно низкого уровня языковой подготовки. Зачастую отмечается, что способность в полной мере взаимодействовать в учебном процессе у них проявляется только ближе к старшим курсам [1]. Подобные языковые ограничения как имеют следствием наличие трудностей при усвоении материала изучаемых предметов, так и существенно замедляют процесс социокультурного взаимодействия. Поскольку наличие сложностей в общении, как правило, приводит к тому, что иностранные студенты предпочитают взаимодействовать преимущественно внутри группы своих соотечественников, это, в свою очередь, препятствует овладению системой основных норм и правил поведения, принятых в культуре их пребывания, усвоению моральных и нравственных ценностей нового социального окружения, следовательно, становлению устойчивых социальных связей.

Однако степень успешности адаптационных процессов может иметь существенное значение для эффективной реализации курса обучения, так как следствием их незавершенности зачастую выступает высокий уровень стресса и снижение восприимчивости к обучающему воздействию, что проявляется, к примеру, в повышенной утомляемости и падении заинтересованности к изучаемым предметам. Создание психологически комфортной атмосферы, способствующей успешной социокультурной адаптации, относится к числу приоритетных задач при проведении учебных занятий в межэтнических учебных группах. В качестве одного из вспомогательных средств ее достижения представляется возможным использование в том числе и некоторых опций цифровых/электронных образовательных ресурсов.

В своей статье «Возможности электронной образовательной среды *Moodle* в организации дистанционного обучения студентов» преподаватель ТГУ В.Н. Азарова отмечает тот факт, что, несмотря на достаточно широкую распространенность, «основной студенческий опыт взаимодействия с системой – это освоение предложенного преподавателем контента и прохождение тестов, опросов, контрольных» [2]. В продолжение исследования В.Н. Азарова также указывает на то, что некоторые ресурсы системы (форум, чат) могут обрести гораздо более широкое применение в целях повышения эмоциональной вовлеченности и формирования устойчивого интереса студентов к изучаемым дисциплинам. В контексте изучения иностранных языков данное утверждение представляется справедливым не только по отношению к конкретно языковой специфике предмета, но и в плане усвоения межкультурной и лингвокультурной его составляющих. Кроме того, данные ресурсы могут использоваться предметником-куратором и для осуществления некоторых воспитательных функций, например, в качестве дополнительного средства командообра-

зования в межэтнических учебных группах.

В частности, при обучении второму иностранному языку (немецкий) на начальном этапе обучения, как правило, присутствуют лексические темы преимущественно общего характера: «*Meine Familie*» («Моя семья»), «*Mein Haus, Meine Wohnung*» («Мой дом, моя квартира»), «*Die Mahlzeiten*» («Приемы пищи»), «*Unsere Feiertage*» («Наши праздники»), «*Mein Urlaub, meine Ferien*» («Отпуск, каникулы»), «*Die Reise*» («Путешествие») и т.д. Данная тематика предлагает преподавателю широкие возможности для того, чтобы донести учебный материал не только на уровне абстрактных примеров, но и на примерах конкретных жизненных ситуаций иностранных обучающихся. Ресурсы форума и чата (размещенные в них студентами комментарии, фото-, видео- и аудиоматериалы) могут использоваться как исходная база для ознакомления с чужой культурой и ее традициями. Предоставленная иностранным студентам возможность поделиться своими повседневными реалиями может послужить для них значительным стимулом при осуществлении взаимодействия в новом социальном пространстве. В частности, результаты опроса, проведенные по окончании изучения темы «*Meine Stadt*» («Мой город»), показали заинтересованность большинства обучающихся (87 %) в подобном формате работы.

Таким образом, можно сделать вывод о том, что некоторые ресурсы *LMS Moodle* (форум, чат) могут также выступать в качестве вспомогательного средства социокультурной адаптации иностранных студентов. По аналогии с использованием привычных Интернет-ресурсов, таких как, например, социальные сети, они имеют ряд схожих преимуществ, включая «...индивидуализацию процесса обучения (выполнение заданий в удобное время и в удобном темпе с учетом особенностей студентов), упрощение взаимодействия между преподавателями и студентами (посредством личных сообщений и комментариев к публикациям), возможность прослеживания активности участников, развитие творческих способностей студентов...» [2], – в данном случае при оформлении письменного высказывания по разговорной тематике. Обращение к материалам форума как онлайн, так и оффлайн на занятиях по практике языка может использоваться в числе прочего и как возможность для реализации элементов командного взаимодействия в целях достижения большей степени сплоченности межэтнических учебных групп.

### Список литературы

1. Романова, Т.А. Адаптация иностранных студентов к процессу обучения в высших учебных заведениях России / Т.А. Романова, Ж.М. Мамаева, А.Н. Коноплева, М.К. Виндизева // Педагогический журнал. – 2018. – Т. 8. – № 4А. – С.121–128.
2. Образ, Н.Н. Возможности электронной образовательной среды MOODLE в обучении студентов направления подготовки «Лингвистика» / Н.Н. Образ // Вопросы педагогики. – 2019. – № 4-1. – С. 114–117.
3. Использование социальной сети Instagram при обучении иностранному языку в вузе / А.М. Айдарова, Л.В. Базарова, Э.Н. Гилязева, Д.Д. Хайруллина // Глобальный научный потенциал. – 2021. – № 9(126). – С. 34–36.

### References

1. Romanova, T.A. Adaptatsiya inostrannykh studentov k protsessu obucheniya v vysshikh uchebnykh zavedeniyakh Rossii / T.A. Romanova, Zh.M. Mamayeva, A.N. Konopleva, M.K. Vindizheva // Pedagogicheskiy zhurnal. – 2018. – T. 8. – № 4A. – S.121–128.

2. Obraz, N.N. Vozmozhnosti elektronnoy obrazovatel'noy sredy MOODLE v obuchenii studentov napravleniya podgotovki «Lingvistika» / N.N. Obraz // Voprosy pedagogiki. – 2019. – № 4-1. – S. 114–117.

3. Ispol'zovaniye sotsial'noy seti Instagram pri obuchenii inostrannomu yazyku v vuze / A.M. Aydarova, L.V. Bazarova, E.N. Gilyazeva, D.D. Khayrullina // Global'nyy nauchnyy potentsial. – 2021. – № 9(126). – S. 34–36.

---

## **Resources of the Moodle LMS (Forum, Chat) as A Means of Sociocultural Adaptation of Foreign Students in Foreign Language Teaching**

I.V. Strakhova, T.V. Mazaeva, A.M. Aidarova, C.R. Ziganshina  
(Russia)

**Key words and phrases:** Moodle LMS; sociocultural adaptation; German language training.

**Abstract:** The article is devoted to the issues of sociocultural adaptation of foreign students of a modern university and the possibility of using the Moodle LMS separate options in this context. The purpose of the article is to evaluate some of the resources of this e-learning system, which are applicable both directly in practical classes and when students work independently online. The objectives of the article are: to consider the main problems of foreign students that arise in the process of adaptation, to analyze the level of effectiveness of some resources of the Moodle LMS that contribute to their solution. The hypothesis of this study is the assumption that some of the resources of this platform (forum, chat) can be quite effectively used by teachers/tutors in the educational process, not only as a means of solving current learning problems, but for the implementation of educational functions, in order to achieve a greater degree of involvement of foreign students in the educational environment.

---

© И.В. Страхова, Т.В. Мазаева, А.М. Айдарова, Ч.Р. Зиганшина, 2023

## List of Authors

**Антышева Е.Р.** – кандидат экономических наук, доцент Высшей инженерно-экономической школы Санкт-Петербургского политехнического университета Петра Великого, г. Санкт-Петербург (Россия), E-mail: al\_anty@mail.ru

**Antysheva E.R.** – Candidate of Science (Economics), Associate Professor of the Higher School of Engineering and Economics, Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University, St. Petersburg (Russia), E-mail: al\_anty@mail.ru

---

**Бакулина Е.В.** – студент Санкт-Петербургского политехнического университета Петра Великого, г. Санкт-Петербург (Россия), E-mail: bakulinakate@rambler.ru

**Bakulina E.V.** – student, Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University, St. Petersburg (Russia), E-mail: bakulinakate@rambler.ru

---

**Понкратенкова Е.А.** – студент Санкт-Петербургского политехнического университета Петра Великого, г. Санкт-Петербург (Россия), E-mail: iponkratenkova@gmail.com

**Ponkratenkova E.A.** – student, Peter the Great St. Petersburg Polytechnic University, St. Petersburg (Russia), E-mail: iponkratenkova@gmail.com

---

**Никифорова А.А.** – кандидат культурологии, доцент кафедры массовых коммуникаций и туризма Нижневартковского государственного университета, г. Нижневартовск, (Россия), E-mail: blinks@bk.ru

**Nikiforova A.A.** – Candidate of Cultural Studies, Associate Professor, Department of Mass Communications and Tourism, Nizhnevartovsk State University, Nizhnevartovsk, (Russia), E-mail: blinks@bk.ru

---

**Акимова А.В.** – студент Нижневартковского государственного университета, г. Нижневартовск, (Россия), E-mail: blinks@bk.ru

**Akimova A.V.** – student, Nizhnevartovsk State University, Nizhnevartovsk, (Russia), E-mail: blinks@bk.ru

---

**Базарова Л.В.** – кандидат филологических наук, доцент кафедры филологии Набережночелнинского института Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Набережные Челны (Россия), E-mail: shagapovalilya@mail.ru

**Bazarova L.V.** – Candidate of Science (Linguistics), Associate Professor, Department of Philology, Naberezhnye Chelny Institute – Kazan (Volga Region) Federal University, E-mail: shagapovalilya@mail.ru

---

**Гилязева Э.Н.** – кандидат филологических наук, доцент кафедры филологии Набережночелнинского института Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Набережные Челны (Россия), E-mail: emma.giljazeva@mail.ru

**Gilyazeva E.N.** – Candidate of Science (Linguistics), Associate Professor, Department of Philology, Naberezhnye Chelny Institute – Kazan (Volga Region) Federal University, E-mail: emma.giljazeva@mail.ru

---

**Хайруллина Д.Д.** – кандидат филологических наук, доцент кафедры филологии Набережночелнинского института Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Набережные Челны (Россия), E-mail: dinara0406@mail.ru

**Khairullina D.D.** – Candidate of Science (Linguistics), Associate Professor, Department of Philology, Naberezhnye Chelny Institute – Kazan (Volga Region) Federal University, E-mail: dinara0406@mail.ru

---

**Вильданова Э.М.** – кандидат филологических наук, доцент кафедры филологии Набережночелнинского института Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Набережные Челны (Россия), E-mail: carinavil@rambler.ru

**Vildanova E.M.** – Candidate of Science (Linguistics), Associate Professor, Department of Philology Naberezhnye Chelny Institute - Kazan (Volga Region) Federal University, E-mail: carinavil@rambler.ru

---

**Билялова А.А.** – доктор филологических наук, заведующая кафедрой филологии Набережночелнинского института Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Набережные Челны (Россия), E-mail: abill71@mail.ru

**Bilyalova A.A.** – Doctor of Philology, Head of the Department of Philology Naberezhnye Chelny Institute – Kazan (Volga Region) Federal University abill71@mail.ru

---

**Вильданова К.И.** – аспирант Набережночелнинского института Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Набережные Челны (Россия), E-mail: markpark888@gmail.com

**Vildanova K.I.** – postgraduate student, Naberezhnye Chelny Institute – Kazan (Volga Region) Federal University markpark888@gmail.com

---

**Лаврова А.Н.** – доктор филологических наук, профессор кафедры иностранных языков Нижегородского государственного технического университета имени Р.Е. Алексеева, г. Нижний Новгород (Россия), E-mail: Alexandralavr@mail.ru

**Lavrova A.N.** – Doctor of Philology, Professor of the Chair of Foreign Languages, Nizhny Novgorod State Technical University n.a. R.E. Alekseev, Nizhny Novgorod (Russia), E-mail: Alexandralavr@mail.ru

---

---

**Орлова А.А.** – преподаватель кафедры лингвистики и межкультурной коммуникации Государственного социально-гуманитарного университета, г. Коломна (Россия), E-mail: aleksandra-orlova-95@mail.ru

**Orlova, A.A.** – Lecturer, Department of Linguistics and Intercultural Communication, Foreign Languages Faculty, State University of Humanities and Social Studies, Kolomna (Russia), E-mail: aleksandra-orlova-95@mail.ru

---

**Кулажников И.А.** – аспирант Мичуринского государственного аграрного университета, г. Мичуринск (Россия), E-mail: kulaznikovigor@gmail.com

**Kulazhnikov I.A.** – Postgraduate student, Michurinsk State Agrarian University, Michurinsk (Russia), E-mail: kulaznikovigor@gmail.com

---

**Медведев А.В.** – аспирант Мичуринского государственного аграрного университета, г. Мичуринск (Россия), E-mail: lescha.bear@yandex.ru

**Medvedev A.V.** – Postgraduate student, Michurinsk State Agrarian University, Michurinsk (Russia), E-mail: lescha.bear@yandex.ru

---

**Гончарова Н.А.** – доктор педагогических наук, профессор кафедры иностранных языков и методики их преподавания Мичуринского государственного аграрного университета, г. Мичуринск (Россия), E-mail: nata-alexa@mail.ru

**Goncharova N.A.** – Doctor of Education, Professor, Department of Foreign Languages and Teaching Methods, Michurinsk State Agrarian University, Michurinsk (Russia), E-mail: nata-alexa@mail.ru

---

**Ладисова О.В.** – кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и литературы Благовещенского государственного педагогического университета, г. Благовещенск (Россия), E-mail: olga-ladisova@yandex.ru

**Ladisova O.V.** – Candidate of Science (Linguistics), Associate Professor, Department of Russian Language and Literature, Blagoveshchensk State Pedagogical University, Blagoveshchensk (Russia), E-mail: olga-ladisova@yandex.ru

---

**Лю Ян** – аспирант Благовещенского государственного педагогического университета, г. Благовещенск (Россия), E-mail: olga-ladisova@yandex.ru

**Liu Yang** – postgraduates student, Blagoveshchensk State Pedagogical University, Blagoveshchensk (Russia), E-mail: olga-ladisova@yandex.ru

---

**Страхова И.В.** – старший преподаватель кафедры филологии Набережночелнинского института Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Набережные Челны (Россия), E-mail: istrakhova@yandex.ru

**Strakhova I.V.** – Senior Lecturer, Department of Philology, Naberezhnye Chelny Institute, Kazan (Volga Region) Federal University, Naberezhnye Chelny (Russia), E-mail: istrakhova@yandex.ru

**Мазаева Т.В.** – старший преподаватель кафедры филологии Набережночелнинского института Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Набережные Челны (Россия), E-mail: mtv-mazaika@mail.ru

**Mazaeva T.V.** – Senior Lecturer, Department of Philology, Naberezhnye Chelny Institute, Kazan (Volga Region) Federal University, Naberezhnye Chelny (Russia), E-mail: mtv-mazaika@mail.ru

---

**Айдарова А.М.** – кандидат филологических наук, доцент кафедры филологии Набережночелнинского института Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Набережные Челны (Россия), E-mail: alsu-irek@mail.ru

**Aidarova A.M.** – Candidate of Science (Linguistics), Associate Professor, Department of Philology, Naberezhnye Chelny Institute, Kazan (Volga Region) Federal University, Naberezhnye Chelny (Russia), E-mail: alsu-irek@mail.ru

---

**Зиганшина Ч.Р.** – кандидат филологических наук, доцент кафедры филологии Набережночелнинского института Казанского (Приволжского) федерального университета, г. Набережные Челны (Россия), E-mail: lana0111@mail.ru

**Ziganshina C.R.** – Candidate of Science (Linguistics), Associate Professor, Department of Philology, Naberezhnye Chelny Institute, Kazan (Volga Region) Federal University, Naberezhnye Chelny (Russia), E-mail: lana0111@mail.ru

## **For notes**

---

# REPORTS SCIENTIFIC SOCIETY

## № 3(35) 2023

SCIENTIFIC AND PRACTICAL JOURNAL

---

Journal “Reports Scientific Society”  
is issued 4 times a year.

**Chief Editor:** Omar Larouk  
**Page planner:** Marina Karina  
**Proofreading:** Natalia Gunina

Passed for printing 26.03.2023  
Format 60×84/8  
Conventional printed sheets 7.2 Printed pages 3.83  
100 printed copies